DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAMARS 27 APRIL 1965.

EHERCITO A DERROCA TRIUNVIRATO DI SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO -- UPI -- Awe ta persisti e divergencianan entre sectornan di Forsanan Armada en torno na e gobierno cu mester ser instala na Republica Dominicana, a raiz di e derrocamiento di e triunvirato cu Donald Reid Cabral tabata encabeza.

E presidente provisional Jose Rafael Molina Urena a declara e constitution di 1963 vigente, den un discurso cu el a pronuncia ayera nochi den e Palacio Nacional, na mes instante cu e emisora di Santo Domingo tabata anuncia cu e Mandatario Interino nobo lo dicta pronto un decreto di amnistia di e presunan politico.

E radio den un transmision cu a ser realisa poco despues di merdia, a bisa cu e movimiento cu ayera a tumba e poder di e triunvirato di 19 luna cu no a resulta exitoso. Nan ta bisa cu e exiliadonan, generalmente dia cu nan a regresa e pais y e forsanan partidario di e retorno di e ex presidente Juan Bosch a ser califica como "ehercito rebelde".

E Forsa Aerea di Marina y algun unidadnan di e ehercito a vacila e idea di e ehercito di buta na poder e ex-presidente exilia Juan Bosch pa e cumpli restu di e mandato cu a cuminsa na 1962. Bosch a ser derroca pa e movimiento revolucionario di september di 1963.

E Constitucion cu a ser pone na vigor pa Molina Urena ta esun cu a keda promulga dos anja pasa ora cu Bosch a tuma e promer magistratura, despues di a ser eligi den e promer eleccionnan liber cu a ser celebra na Republica Dominicana den e ultimo trinta anjanan.

E ehercito, pa su parti a anuncia e decision di restatura e constitucion y trese Bosch di su exilio na Puerto Rico.

Ne iniciativa aki Forsa Aerea y Marina, y incluso unidadnan di e ehercito a opone nan, reclamando na nan turno pa forma un Junta Militar y cu despues di tres luna nan lo tene eleccionnan general pa duna e pais un Gobierno Contitucional nobo.

Entre tanto, nan a informa cu no menos di seis persona a perde nan bida durante e revuelta cu a cuminsa diasabra encabeza pa e hefenan di e ehercito No confirma, nan a bisa ademas cu avionnan leal a bombardea y a tira un baluarte di e ehercito rebelde situa banda di Pedregal, casi 30 kilometer di Santo Domingo cu mitralleur.

Un oficial haltu di e Forsa Aerea, cu no tabata kier pa ser identifica, a explica cu e plan tabata di celebra e eleccionnnan tres luna despues di cu e Junta di Gobierno cu ta pidi parti di e Forsanan Armada di e pais y despues di e regreso di tur e exiliadonan lo ser instala.

(Na San Juan, Puerto Rico,) Bosch a promete di retorna Republica Dominicana pa termina e mandato cu el a conquista den e urnanan electoral 20 luna pasa. El a bisa cu Republica Dominicana a ser "arruina" pa e triunvirato cu a ser derroca).

E informante di Forsa Aerea a señala cu e oficialnan di e movimiento revolucionario a conbersa ayera cu mandonan di Aeronautica Militar, y cu nan a acorda e solucion di integra e Junta Militar, cu eleccionnan den tres luna, "rondona di garantianan y cu e participacion di tur e partidonan politico".

El a añadi cu e acuerdo ei a ser altera pa exigi cu Bosch, ocupa e presidencia, y cu e aviacion, Dentro di enseñanza di Forsanan Armada, Marina di Guerra y un parti mes di e ehercito a nenga".

Nan a confirma cu e Aviacion Militar a realisa "operacionnan" contra di e rebeldenan, y a expresa e speranza di "no weta nos obliga di sigui cu e operacionnan".

Forsa Aerea a desmenti e versionnan di cu un avion militar a ser derriba. Radio Santo Domingo, cu ta distribui informacionnan di e militarnan rebelde, a bisa ayera nochi cu Marina tabata apoya e regreso di Bosch, pero e noticia no por a ser confirma tampoco.

Anteriormente e mesun emisora a difundi un yamamentu dirigi na pueblo, pidiendo pa nan reuni dilanti di e Palacio Nacional, pa e regreso di Bosch.

Bosch, papiando na San Juan, a bisa ayera na e promer instantenan cu e rebeldenan lo - manda un avion pa hibe Santo Domingo, pero te awe marduga no tabatin noticia di cu e aparato a realisa e viaje ei.

E ex presidente a promete "reformanan y e restablecimiento di e democracia" na Republica Dominicana. Finalmente el a bisa cu Molina Arena lo desempeña e presidencia interinamente mientras el lo ta ausente di e pais.

"Pueblo lo bisa con mi mester yega", Bosch a bisa ayera.

Sinembargo, tabata parse, for di e ultimo oranan di ayera, cu e no tabatin tantu seguridad di cu Bosch lo inicia e viaje di regreso inmediatamente.

Algun di su colaboradornan a duna esaki na entende.

SANTO DOMINGO -- UPI -- Un revuelta militar a tumba e triunvirato qu tabata goberná Republica Dominicana durante e ultimo 19 lunanan aki, encabesá pa Donald Reid Cabral, pero di inmediato a surgi diferencianan entre e forsanan arma riba curso inmediato qu e rebelion mester a sigi.

Ejercito, qu a promove e levantamiento a anuncia e decision pa restaura, e constitucion di 1963 y restablece den presidencia Juan Bosch, quende a ser derrocá pe movimiento di september di aña 1963, qu a hiba e triunvirato na poder.

Sin embargo, Forza Aerea, Marina di Guerra, e incluso Unidadnan di Ejercito a rechaza e solucion ey, reclamando e formacion di un Junta Militar, qu lo ser goberná te ne proximo eleccionnan general denter di tres

(Continuacion pag. 9)



UDDEL, HULANDA -- Cu un sonrisa, Reina Juliana ta tocando un pieza riba Xylophone, banda di dje nos por mira su casa, Prins Bernhard, durante e inauguracion di "Hunneschans" dia 22 di april ultimo. "Hunneschans ta un center caminda hobennan local por papia cu hobennan di otro nacion. (Foto UPI).

EDITORIAL

"LANDADOR Y SPEEDBOAT NO. 2"

"Laga nos pone atencion ariba seguridad den e awanan di Palm Beach. Awor aki mes, directamente, no laga o nos warda te ora cu un landador gozando den awa fresco, worde saca for di lamar cu su lomba habri for di otro", esaki tabata un di e ultimo frasenan den un editorial publica dia dies di januari anja pasa den Arubaanse Courant, despues di e desgracia cual a tuma lugar cu e enfermera Rademaker na Corsow, caminda un speedboat a pasa ariba dje y a kita su bida for di dje.

Un anja pasa, mas cu un anja pasa Arubaanse Courant a hala atencion di pueblo y autoridadnan ariba e peliger aki cu ta existi na e bunita playanan di Aruba. E reaccion nos no a mira, sin embargo a worde comproba cu e aviso no tabata pornada, y lastima e peleigro a exihi su victima.

E persona cu e minimo di preocupacion pa seguridad lo a ripara cu wega di e speedboatnan y landadornan na e bunita beachnan di Aruba no por a sigui manera cu ultimamente e tabata tumando lugar. Loke a pasa un anja pasa na Corsow a sosode na Aruba.

Un hoben, di nada mas cu binti anja maestro di school van der Linden tabata desfrutando di e lamar bunita y bon cu nos tin na e beachnan na Palm Beach. Un speedboat cu velocidad basta halto tabata manehando den vecindario. Ningun hende no sabi kiko a pasa. Ningun hende no a tende ningun grito. Unicamente di ripiente e chapaletanan di e boto a dal un caminda y lugar a bira cora di sanger. Un bida hoben a worde termina pa chapaletanan di un speedboat. Un marinier balente a logra trece e victima ariba beach. Pero ya no tabatin nada mas pa yuda e victima. Recherchenan ta investigando e caso, kiko a pasa, di con el a sosode kende su falta?

Pero nada ta yuda mas pa consola e familia kerinan di e hobennan den su tristeza. Si medidanan severo a worde tuma manera sugeri anteriormente esaki lo no tabatin mester di sosode.

Nos a mustra cu e boeinan no ta worde respeta pa e speedboatnan y tampoco pa e landadornan.

Diariamente e speedboatnan por worde mira ta nabega parti paden di e boeinan caminda cu segun nos tin intendi ta prohebi.

E landadornan cu ta gusta landa un bon destancia hopi biaha ta sali pafor di e boeinan. Anteriormente nos a sugeri caba pa hala e boeinan un destancia mas pafor den lamar, pa asina duna esnan cu ta gusta landa hopi e oportunidad di desfruta di esaki.

Especialmente diadomingo y dianan di fiesta manera dialuna di Pasco grandi ultimo lamar tabata punta punta di hende. Esnan cu ta gusta landa un bon destancia no tabatin lugar y hopi biaha nos ta mira nan sali pafor di e boeinan. Tambe nos a surgeri pa pone un patrouilla special pa tene e speedboatnan y landadornan na bista y asina cu uno viola e reglamento encuanto di e boeinan actua severamente contra di dje. Dia pa dia e landadornan ta birando mas hopi y tambe e speedboatnan. E peligro ta birando mas grandi. Hopi biaha nos a papia cu hendenan cu sali morto spanta for di lamar debi cu nan a scapa di chiripa. Ta birando tempo pa autoridadnan cuminsa actua contra di e situacion descontrola aki pa evita cu hendenan inocente bira victima di deporte acuatico na un manera asina tragico.

Nan a confirma presencia di unidad di ehercito comunista na Vietnam

SAIGON--UPI--E confirmacion oficial di cu un unidad di e ehercito regular di Vietnam del Norte ta combatiendo na Vietnam del Sur, cos cu no a ser comproba te ainda, ta aumenta e posibilidadnan di cu e comunistanan ta na punto di lanza un ofensiva den e region central di Sudvietnam.
Voceronan di e embahada di Merca y e gobierno di Vietnam del Sur a bisa cu e unidad di Norvietnam cu ta lucha na Sur ta un batallon di e Regimiento 101 di e division 325 di e ehercito di e pais comunista ei. "Nos tin pruebanan suficiente pa considera cu e presencia di e batallon lo ta probablemente y ta algu cu ta confirma caba," e funcionario informante di Merca a expresa.

Te awor, e funcionarionan norteamericano a reconoce cu e soldanan di Vietnam del Norte ta combatiendo na Sur, pero tabata mantenenan cu nan tabata distribui entre e guerrilleronan comunista di Vietcong, na lugar di integra unidadnan separa.
E confirmacion di e presencia di batallon norvietnames a ser obtene di un miembro di e grupo comunista cu a rindi su mes ne trupanan di Saigon den e provincia Kontum dia 23 di maart ultimo, e zona aki ta situa 500 kilometer na nordeste di e capital sudvietnames.
Gobierno di Vietnam del Sur a señala den un declaracion cu e forsanan comunista cu a lucha dia 29 y 30 di maart den e poblacion di Dak Sur, tabata "discipliná cu potencia di e fuego superior, lo cual ta parse di verifica e informe di e desertor".
E anuncio di awe, ta informa riba e regreso di Moscu pa Hanoi di general Vo Nguyen Giap, minister di defensa di Vietnam del Norte, ta parse entrenan e advertencia na Rusia di cu por ta enbolbi den e esfuersonan cu e comunistanan norvietnames ta realisa pa hiba e guerra na un plano mas convencional, di sigui duna nan apoyo ne regimen menciona. Asina algun observador ta opina.

Pa promer biaha, Vietcong a lanza un ataque convencional contra trupanan di Merca na Vietnam del Sur, hibando nan accion na dos puesto chikitu di e Infanteria di Marina, situa banda di e base aerea di Phu Bai.

Comision di desarme di N.U. a reuni pa promer biaha

NACIONNAN UNI-UPI--E observadornan diplomatico ta bisa cu Rusia lo formula un denuncia energica contra Merca pa e politica cu e ta sigui hasiendo na Vietnam, despues di cu awe e promer reunion di e comision di desarme di Nacionnan Uni for di anja 1960 lo ser celebra.

E embahador sovietico, Nikolai T. Fedorenko, ta e promer orador di e sesion di e dia cu lo cuminsa 10.30 di mainta. Pa pedido di Moscu, precisamente nan a convoca ne reunion aki di e comision den cual representantenan di 114 pais ta tuma parti.
E embahador di Merca , Adlai E. Stevenson, lo sigui despues cu Fedorenko a duna su opinion y nan sa cu e lo ta prepara pa responde debidamente e ataquenan di Rusia den e senti indica.

Merca ta dispuesto , pa otro parti, pa presenta un programa concreto pa e control di e armamentonan ne consideracion di e comision, ademas di tin na mar tur e argumentonan necesario pa rebati cualque critica na su politica na sureste di Asia cu e comunistanan ta realisa.

Stevenson tin e proposicion pa propugna e aprobacion di un acuerdo cu lo limita e diseminacion di e armanan nuclear pa paisnan cu no tin e actualmente.

E cuestion aki di e proliferacion di e armanan nuclear mester, na juicio di e expertonan, domina e sesionnan di e comision.

BIANCHINI A SER ASESINA DEN PLENA RUE DE FRANCE

Niza--UPI--Pierre-Marie Bianchini, di 57 aña di edad, a ser asesiná ayera den plena Rue de France, un di e avenidanan mas druk di e ciudad aki, pa dos individuo quendenan tabata corre riba un motorcicle.

E asaltantenan a stop un ratu y a descarga nan pistoolnan contra Bianchini, E hecho aki a tuma lugar un ratu prome qu merdia.

Un ruman homber di Bianchini ta cumpli condena den prison, convicto di dirigi un banda di malhechornan y ta trata cu muhernan pa cierto negoshi.

Segun polisnan , shete proyectilnan a bora curpa di Bianchini E asesinonan a logra na scapa.

'Esaki tabata e di cincu asesinato di e tipo aki qu a tuma lugar den e ultimo lunanan aki, como consecuencia di un guerra violento entre gruponan extorsionista di Riviera Frances.

Informacion di polis

WILLEMSTAD- Riba anochi di diablerne pa diasabra desconocinan despues di a drenta un tienda na Winston Churchilleweg a forsa e brandkast y a bai cu loque tabatin aden.

Polisnan ta investigando e caso.
Door di crusa brug sin waak un homber a ser di dal pa un auto. Despues di tratamento medico e por a bai cas.
Riba Schottegatweg un chauffeur no a weta cu tabatin un otro auto ta corre su dilanti, di moda cu el a dal su tras. Danjo material ta considerabel.
Tres hende gravemente herida tabatin durante un accidente riba caminda di Westpunt banda di Krakeel. E dos autonan a dal cara cara cu otro. Polisnan ta investigando causa di e dalmentu.
Durante fin di siman polisnan a parti 45 procesverbaal, duna 40 asistencia, tabatin un total di 20 dalmentu pa un danjo material di 7.400 florin.

SEGUNDO ACCIDENTE CU A CAUSA MORTO DEN APRIL

WILLEMSTAD- Pa mas o menos diezdos'or di merdia diasabra tabatin un otro accidente di trafico cu a costa bida di e di seis persona di e anja aki.
E biaha aki tabata un tal C. di 56 anja cu a ser di dal pa un auto di famia.
E homber tabata corre riba un baiskel y a ser di dal pa e auto di famia. E victima a cai di su baiskel y a muri despues di e sianan qu el a hanja di e accidente.

Polisnan ta suplica pueblo di Corsow cu por duna algun declaracion tocante di e accidente aki pa yama Verkeersafdeling na tel: 43344.

Lider comunista cubano a acusa Merca di manda asesornan militar Venezuela

Miami--UPI--Blas Boca, lider comunista cubano renombrá, a acusa Merca di manda "asesornan militar Venezuela y armanan Colombia y Guatemala."

Roca, quende su ofishi ta sapatê, ta figurá den e Vieja Guardia", y ta ex-secretario general di Partido Comunista pa hopi aña caba, prome qu binimentu na poder di e regimen di Fidel Castro. Ela papia den un acto qu a ser tene den e ministerio di comunicacion na Habana, y a bisa qu e "atakenan di Merca contra e pueblonan liber den tur e skinanan di mundu ta intensificando".

Su palabranan a ser transmiti pe emisora oficial Radio Habana den un transmision qu a ser scuchá na Miami. Roca ta figurá awor como dirigente di "Partido Unido de la Revolucion Socialista", qu Castro ta encabesá.

Ela pidi "Union di pueblonan di mundu henter contra imperialismo yanqui", cual ela califica como " e peor enemigu di humanidad", y a mustra riba e hecho qu Vietnam, Congo, Mozambique y Cuba, ta e blanconan di e atake capitalismo.

INDIA A PONE SU FORSANAN ARMADA NA ALERTA

IUEVA DELHI -- UPI -- India a one su forsanan armada den es- ado di alerta y a cancela tur licencianan militar, cu motibu li e lucha fronteriza cu trupa- an di Pakistan den e region lisputa di Cutch.

Un vocero di e gobierno indio bisa cu Pakistan a ordena mo- ilizacion di su forsanan armada, a instante cu trupanan di ambos ais a bringa cu otro pa di los dia sigui den e region dis- uta di nan frontera comun na Cutch, entre India y Pakistan oc- idental.

(Sin embargo, na Karachi, ca- ital di Pakistan, un portavoz li e ministerio di defensa a bi- a cu e version india riba e mo- ilizacion di e trupanan di Pa- istan "tabata carece di funda- nento" y tabata "invencion pu- u".

E minister di defensa di In- lia, Y.B. Chevan, a explica na parlamento di e medidanan di recaucion cu a ser tuma pa go- ierno ta necesario, en vista di accion di Pakistan na Cutch su movilizacion general. El a alifica e situacion di "Hopi erio" y a añadi cu nan ta pa- ando pa momentonan dificil.

(Den un nota cu a ser entrega a Pakistan na e vice comisio- ado indio na Karachi, nan a de- uncia cu India tabata realisando concentracionnan militar den e region fronterizo den disputa. Nan a hasi mencion di cu e in- dionan tabata ataca continuamen- te e pakistanesnan cu tabata avan- sa.

(Pakistan a nenga e acusacion india di cu nan tabata manda tankinan y avionnan caza-bom- bardero y a señala cu India ta- bata sigui "consehonan mal orien- ta, excitando e animonan cu de- claracionnan cu ta sugeri e exis- tencianan di un estado di guerra entre ambos pais.

Un vocero indio cu a transcen- de e movilizacion di Pakistan dia- sabra, ora cu, segun e funcio- narionan indio a bisa, Pakistan a manda miles di solda cu apoyo di tankinan contra puestonan avan- za di India den e zona di Cutch, na unda tabatin e choque.

Nan a indica cu dos escua- drilla di Forsa Aerea di Pakistan compone pa avionnan a reaccion F 86, y un division di Infate- ria a avansa e maniobra mencio- na. Artilleria y dos regimien- to blinda a respalda e movi- miento.

E portavoz a añadi cu tur esaki ta nifica cu Pakistan ta dispone pa realisa un ataque no- bo. E promer minister di India, Lal Bahadur Shastri, a convoca ayera un sesion di emergencia na su gabinete y e hefenan di Forsanan Armada, advirtiendo cu mester actua cu efectividad den e situacion ne frontera.

EX-PRESIDENTE KUBITSCHEK KIER REGRESA BRASIL

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Se- ñora Sara Kubitschek, esposa di e ex-presidente Juscelino Kubit- schek di Brasil, a bisa papian- do cu periodistanan, qu su espo- so ta deseá ardientemente pa re- gresa Brasil y qu si e no a ha- si esaki ainda ta pasobra su amigunan a pidiele esaki, quen- denan ta huzga qu tal paso lo por crea trastorno y problema- nan pa su mes partido qu ta Partido Social Democrata.

Despues di manifestá qu "Jus- celino no ta papia di otro cos, sino di regresa Brasil, "Doña Sara a bisa qu e ta kere qu Go- bierno Federal lo no crea difi- culadnan pa regreso di e ex- presidente, "ya qu nan no tin na- da pa papia contra di dje".

Gobierno revolucionario a pri- va Kubitschek di su derecho- nan politico durante di 10 aña y ne mesun tempu di su puesto como senador pe estado Goiaz.

MIHOR RELACIONNAN FRANCO-SOVIETICO A CUMINSA

IOSCU -- UPI -- Den coinci- encia cu e viaje di e ministro i relacionnan exterior, Andrei Gromyko, quende a sali pa Pa- is pa cumpli durante di cuater ia un bishita oficial, e corant Pravda, organo di Partido Co- nunista a señala qu e perspec- iva pa mihor relacionnan fran- o-sovietico a cuminsa yega na aminda.

Pravda ta bisa qu e politico- an respectiva di Francia y di Rusia tin hopi puntonan di acuer- o cu otro den asuntunan manera crisis di Vietnam , e proble- na monetario internacional y e ituacion den Nacionnan Uni.

Pravda ta reproduci un arti- ulo di e corant frances "Na- ion", qu ta bisa qu e solucion li e problemanan europeo ta de- pende di acuerdo qu ser formá entre Francia y Rusia y ta se- ñala.

"Tal acuerdo indudablemente lo contribui na normalizacion di e situacion europeo y consolida- cion di seguridad euroepo. Esaki ta urgente pasobra, obviamente, e revanchistanan di Bonn no ta renuncia e intento pa agravá e situacion di nos continente ma- nera ela ser comproba reciente- mente ora qu Parlamento di Ale- mania Occidental, a reuni den un forma provocativa na Berlin Occi- dental.

Den declaracionnan qu a ser hasi den e aeropuerto aigu pro- me qu ela cuminsa e vuelo pa Paris, Gromyko a nenga na duna comentarionan y a limita su mes na bisa di lo bishita Francia "cu e mayor interes".

Pravda a elogia e politica - frances, independiente for di - Washington, y ta bisa qu hopi pais den Occidental ta "rabiá" pa posicion di Francia.

AVION C-130 A CAI CU SEIS OCUPANTE

Bankok---UPI--Un avion C-130 di transporte di Forsa Aerea di Estados Unidos a cai y pega na candela ayera na mas o menos tres kilometer sudeste di Korat, den e parti noreste di Tailandia.

E informacion oficial a agrega qu e seis ocupantenan di e avion a muri y qu nan cadavernan a ser rescatá.

E aparato tabata pertenece ne base aerea Tachikawa, na Japon, y e accidente a tuma lugar den becindario di e lugar na unda tres aña pasá un avion di pasajeros di e empresa United Arabe a cai, mei mei di un jungle serrá riba un seru haltu.

Autoridadnan di e banco Transatlantico a comete un di e fraudenan mas grandi

MONTEVIDEO -- UPI -- Un di e fraudenan mas grandi di histo- ria di e pais lo por a ser co- mete pa autoridadnan haltu di e banco di Uruguay Transatlanti- co, segun resultadonan di e pro- me investigacionnan qu a ser cumpli pa polisnan. E banco ey ta un di e dosnan mas poderoso di e pais.

E propio hefe di polisnan, co- ronel Ventura Rodriquez, a con- firma qu den cuentanan "per- sonal" di solamente dos jerar- ca di Transatlantico, ta existi un debe di mas o menos 80 millon peso (equivalente na 2 millon dollar na cambio liber).

Ademas e banco ta fia suma- nan grandi di dollar na diferen- te "sociedadnan anonima", den cual directorionan ta figura, - den hopi casonan, dirigentenan di Transatlantico. E fianzanan aki, gun e investigacionnan ta yega na 749,989 dollar.

Intervencion di e banco, dia- huebs ultimo, a motivá e decla- racion inmediato di welga pa par- ti di e empleadonan, determi- nando pa serra tur e banco- nan priva di e pais.

E funcionarionan a bisa qu nan lo tuma tal medida den nan fuen- tenan di trabao como defensa y di e spaardónan di sumanan chiki.

VAUGHN A REGRESA MERCA

Mexico--UPI--E secretario adjunto di estado di Merca y en- cargá cu asuntunan latinoame- ricano Jack Hood Vaughn, a re- gresa Washington inesperada- mente ayera como consecuencia di e situacion den Republica Do- minicana.

Vaughn tabata asistiendo ne "Junta Siglo XX", un reunion particular e informal na Cuer- navaca, na unda nan ta discu- tiendo problemanan di Latino America.

Vaughn a sali den un avion di Eastern Airlines.

PAPA A PIDI PA RESA PA PAZ

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Paulo VI a pidi pa resa pa pro di paz di mundu ora qu ela duna su tradicional bendi- cion di diadomingo ne fielnan qu a reuni na Plaza San Pedro.

"Nos mester conta cu e asun- tunan necesario pa prepara pa paz, capacidad y lubida y sti- ma interesnan general di e par- ticularnan, e balornan humano e economico. Nos mester desea un paz cristian", asina e Ponti- fice a bisa.

Ayera, Dia de San Jorge, pa- tron di padvindernan, e Sumo Pontifice a agrega: "Laga nos spera qu nos generacion hoben lo por goza di añanan largu di paz y qu nan ta capaz na con- strui paz den mundu".









Riba e foto aki nos por mira con un auto a bai resulta riba su dak despues cu e chauffeur a perde control riba stuurwiel. E accidente a tuma lugar riba Caracasbaaiweg.

PRONTO NAN LO EXPULSA GRIEGONAN FOR DI TURQUIA

ESTANBUL -- UPI -- E actual posicion di Gobierno turco respecto Chipre a despertá rumornan entre e minoria griego qu ta biba na Estanbul.

Te ne momentonan aki, e 80.000 griegonan cu ciudadania - turco no tabata objeto di represalianan, pero tur e otro ciudadanonan griego qu ta biba na Turquia pronto lo ser expulsa for di e pais ey.

Gobierno di prome ministro Suat Hayri Urugplu ya a ordená expulsion di eciudadanonan griego qu ta biba na Turquia y a dispone un investigacion di e actividadnan di e patriarcado ortodoxo na Estanbul.

Turquia ta trata na ejerce presion riba Atenas pa qu e renuncia su plan di "enosis" -- union di Chipre cu Grecia -- y ta menaza cu un revision di e tratado di Lausana, qu ademas di estabiece e fronteranan entre Turquia y Grecia, io determina e derechonan di e minoria griego den e pais aki.

E tratado a ser firma na aña 1923 y ta garantisa e griegonan e mesun derechonan di e turconan. E ta permiti nan pa usa su propio idioma, observa su religion y conta cu corantnan y schoolnan propio.

Den caso qu si nan dicidi na revisa e tratado y nenga igualdad di derechonan ne griegonan, e minoria ey, qu ta controla mas o menos mitar di tur e comercio di Estanbul, nan lo no por dedica nan mes ne actividadnan mercantil of industrial.

E ultimo represalia contra e griegonan qu te ainda ta biba na Turquia lo ta mas duru, ya qu esaki ta nifica expulsion di pensionistanan y griegonan casá cu turcanan.

Hendenan bieuw qu tin mas di 65 aña di edad y qu jamas a conoce otro lugar qu no ta Istanbul, lo ser obliga na sali for di e pais. Hopi famianan lo keda dividí y e hendenan malu lo haña nan mes obliga na biaha centenares di kilometernan te na Atenas.

Ademas e griegonan qu a ser expulsa for di Turquia solamente ta ser autoriza na bai cu 200 libra turco (22 doliar), e paña qu nan tin bisti y algun efectonan personal.

Mas di mil exiliado Cubano a nenga cu nan tabata forma parti di un manifestacion

WASHINGTON -- UPI -- Mas o menos 1.100 exiliado dominicano quendenan a yega e capital aki for do New York, a nenga qu nan tabata forma parti di un manifestacion y a segura qu solamente nan tabata hasi un viaje di turismo.

Banda di merdia, varios centenares di personanan a concentrá nan mes diianti di e edificio di Union Panamericano y a indicá qu nan taba a pensa na realiza un manifestacion contra e triunvirato gubernamental dominicano.

Algu despues ora qu un otro contingente a yega den un serie di convooinan for di New York, polisnan a cuminsa puntra motibu di e viaje. Nan a informa qu tabata trata aki solamente di turistanan y qu no tabata existi e motibu pa tene ningun manifestacion ya qu derrocamiento di e gobierno dominicano pa parti di un junta militar ya a tuma lugar.

E dominicanonan qu a reuni dilanti di Union Panamericano a dirigi nan mes te hasta dilanti e embajada di nan pais, na unda nan a exhibi cartelnan den cual nan tabata pidi regreso na poder di ex-presidente Joaquin Balaguer, quende ta biba actualmente na New York.

Mas laat den atardi mitar di e dominicanonan a dirigi nan mes den e convooinan pa New York. No tabatin incidentes.

PILOTO MERICANO A SER CAPTURA

Tokio--UPI-E comunistanan di Vietnam del Norte a bisa qu nan a capturá un otro piloto norteamericano.

E agencia di noticia Vietnam a informá qu e piloto a ser captura pe forsanan arma na Nghe An, despues qu su avion a ser tumbá.

Funcionarionan estadounidense no a mencioná perdida di ningun piloto of avion.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

COLON TA DUNA EHEMPEL NA CALIDAD Y PRIJSNAN ABAO

DEPT. DI COSMETICA
Pa compra di un
Noxema di 6 oz. pa f.1.95
bo ta haña gratis 1 Lipstick of nagellak
segun bo smaak!!

DEPT. DI SIGARIA
Tur Sigaria Mericano manera:
Camel - Viceroy - Salem etc.
bo ta paga f.5.50 pa carton.

L.E.N. BERDURA NA BLEKI
Ta esnan di mihor.

bl. 1/2 ltr. Wortel na blokki 2 pa	f.0.72
bl. 1/2 ltr. Sperciebonen dobbel 2 pa	f.0.74
bl. 1/2 ltr. Spinazie extra 2 pa	f.0.59
bl. 1/2 ltr. Postelein 2 pa	f.0.99
bl. 1/2 ltr. Zuurkool 2 pa	f.0.74
bl. 1/2 ltr. Kropsla 2 pa	f.0.78
bl. 1/2 ltr. Doperwten medio fini 2 pa	f.0.69
bl. 1/2 ltr. Boonchi corra 2 pa	f.0.88

MARSHE DI COLON
Ta entrega Bo carni di Primera Calidad

CARNI FRESCU DI PORCO

500 gr. Varkensfricandeau	f.2.40
500 gr. Varkenslappen	f.2.20
500 gr. Pia di Porco	f.1.--
500 gr. di Spareribs di porco	f.1.--

CARNI FRESCU DI BACA

500 gr. Rollade moli	f.2.35
500 gr. Runderrolletjes	f.2.20
500 gr. Biefstuk mulá	f.2.20
500 gr. Kogel biefstuk	f.2.75

SUPERLUNCHPAKKET
100 gr. Boterhamworst)
100 gr. Leverkaas) Tur pa F.1.--
100 gr. Ham)

ATROBE COLON TIN UN GRAN SURTIDO DI
Berdura y Fruta na prijsnan di Colon manera:

Winesap apples 3 lbs. (mas o menos 16)	f.1.19
Appelsina pa primi di Surnam (12 te cu 15)	f.0.65
Tomati 1/2 kg. pa f.0.30	
Promenton berde 1/2 kg. pa	f.0.40
Komkomber 1/2 kg. pa	f.0.35
Radijs paki 8 oz.	f.0.22

Etc. Etc.

DEPT. DI COS DI HUNGA

Servíes for di	f.0.30
Charter telefon	f.4.50
Pyramide for di	f.0.80
Macacu cu ta camna	f.0.60
Borchi for di	f.6.75
Krijt	f.1.25

Hember di palu pa ijs cu tapa	f.6.--
Schaal decorá pa bolo	f.3.30
Botter di porcelana pa specerij	f.2.65
Thermos grandi for di	f.6.95

DEPT. DI BIBIDA:
Oferta especial te cu 29 April 1965

Anderson Scotch Whisky 1/2 gal. (2.25 ltr.)	f.15.25
Anderson Scotch Whisky 1/1 bot. (0.7 ltr.)	f. 5.75
Rom Carta Colon 1/2 gal. (1.89 ltr.)	f. 6.75

Ademas pa compra di Whisky White Label di 1/2 gal., bot. 1/1 di Vermouth Robba, bot. 1/1 di Hennesy Cognac - Gratis 1 bunita GLAS.

NOS TIN UN COLECCION MASHA BUNITA DI BIJOUTERIE-MASHA VENTAHOSO.

DEPT. DI GLAS
Ice cream cups f.0.25
Kelki f.2.50 pa doz.
Glas di kristal pa champaña f.1.50 pa un
Glas pa cerbes f.0.40 pa un

CAMEL BRAND MARGARINA 250 gr. f.0.29
Manteca Dushi Hulandés f.1.39 pa lb.
Manteca Dushi Hulandés f.0.72 pa 1/2 lb.

BOKKEL Inglés 2 pa f.0.48

Nos a caba di ricibi:
Conofló f.1.-- pa 1/2 kg.
Gemarineerde haring f.1.15 pa bot. cu 4
Rolmops f.1.25 pa bot. cu 4

NOS TIN BARATILLO DI PRODUCTONAN A F T A.

Scott mat pa mesa	90 ct.
Pantoffel Hadeli	1.25
Sacu pa pan	25 ct.
Kashi pa remedi	f.8.--

Lechi na poeiru "DOMO" f.3.99 pa bl. 5 lbs.
FRUIT COCKTAIL RED & WHITE
bl. grandi f.0.84
bl. chiqui f.0.35

HOTDOG MAYPOLE f.0.74 pa bl. 8 oz

Forki pa bolo 6 pa	f.3.80
Couvert Sola pa Primera Sta. Comunion	f.4.89
Schaaf pa keeshi	f.4.05
Zaag Sola pa Pan	f.4.50

Attraccion Nobo Di Colon:
Marshe di Colon tin:
Un gran surtido di
GALIÑA FRESCU

6 Hamburher pa f.1.--
6 Croquet pa f.1.--

CORNED BEEF
Silver Arrow f.0.69
Stuffed olijven selected
Reeves f.0.74 bot. 4 1/2 oz.
Augurken zoetzuur di sliced
A.H. med. 2 bot. pa f.0.99
A.H. small 2 bot. pa f.0.99

Nos a bolbe ricibi
Cattlemens Barbecue Sauce

BARATILLO DI WIEG DI BIAHA PA BABY

Paña pa limpia cos 25 ct.
Jute na tur color f.2.75 pa meter
Wiltlap- hopi color 25 ct.
Aidagaas f.4.75 pa meter,
Vlieseline f.1.45 pa meter.
Naaidoos di plastic f.5.--
Boeki di moda cu patronchi f.2.50

Schaal pa candy	f.3.--
Theeblaachi di mahok	f.5.25
Tas pa School	f.1.98
Slaapmuts	f.1.50

Nos a caba di ricibi:
SERVIES DI PLASTIC REGINA
Masha Bun...

Pa Compra di F.10.-- den Departamento di Art. di Cas Bo ta haña di regalo un caha di GLAS DUROBOR.

PAKICO BO TA CUMPRA MIHOR NA SCHOENHANDEL - y HERENMODE COLON?

PASOBRA: NOS TA ESPECIALISTA
PASOBRA: NUNCA NOS NO TA BENDE ARTICULONAN DI SEGUNDA MANO NI ARTICULONAN DESAPROBA.
PASOBRA: NOS NO TA UN BAZAR, PERO TA UTILIZA TUR NOS FUERZA PA BUSCA LO MIHOR Y LO MAS MODERNO PA BO.
PASOBRA: NOS TA DUNA INREVOCABLEMENTE, 100% GARANTIA RIBA TUR NOS ARTICULONAN.
PASOBRA: BO TA HANA PA CADA COMPRA SPAARZEGEL DI CÓLON GRATIS
PASOBRA: BO POR CUMPRA SEMPER DEBI NA NOS ESPECIALI ZACION Y CONOCIMIENTO TECNICO

MIHOR Y MAS VENTAHOSO

HERENMODE COLON

Y

SCHOENHANDEL COLON

Diplomatico Cubano y su esposa a hanja asilo na Merca

LONDRES -- UPI -- Un diplomatico cubano y su esposa a ricibi asilo politico na Estados Unidos.

Julio Cesar del Castillo, ex-consul di Cuba na Londres, a bisa qu ela tuma e decision ey pa bandona e servicio diplomatico di su pais debi na qu Fidel - Castro " a entregá Republica di Cuba ne comunistanan di Pekin y Moscu".

Ora qu ela duna e noticia ey, "Sunday Telegraph" a informa qu Castillo y su esposa, identifica como famianan di e presidente cubano Osvaldo Dorticos, a sali secretamente for di Inglaterra diahuebs ultimo bordo di "Queen Mary" rumbo pa New York, cual ciudad el lo yega mayan. Gobierno norteamericano a duna nan visa di entrada y permit pa keda biba como habitantenan politico refugiá.

Prome di a sali for di Londres e consul Del Castillo a - manda un nota formal di renuncia pe embajador cubano na Londres, Luis Ricardo Alonso Hernandez y ela manda un carta similar ne ministerio di relacionnan exterior na Habana.

Den un entrevista qu ela concede na Sunday Telegraph, Castillo y su esposa, identifica como famia e consul, a señala qu "Fidel Castro a ruina economicamente mi pais, y a bendele ne comunistanan di Moscu y Pekin, Y loke ta pero ainda, ela convirti esaki den un estado policial. Mo no ta mira posibilidadnan di un cambio rapido. Su control di e situacion ta masha fuerte".

Del Castillo a revelá qu ela trata su renuncia for di ora qu ela ser yamá Habana, despues di tabata consul general na Londres durante di cincu dia.

Su esposa a bisa, di su parti "Ningun di nos dos por hinka jamas den nos cabes pa biba na Cuba awendia. E mi ta bisa esaki a pesar di qu henter mi famia y ami ta lucha pa e movimiento castrista. Pero ya no tin mas paz ni libertad".

E embahada cubano a nenga na formula declaracionnan riba e asuntu aki y pa varios diplomaticonan latinoamericano e decision di Del Castillo tabata un berdadero sorpresa.

Un mebajador di America Latina a mustra riba e hecho qu nunca nan a anuncia oficialmente qu Del Castillo a ser yamá oficialmente pa Habana.

PUEBLO ECUATORIANO MESTER RESPALDA JUNTA MILITAR DEN CASO NECESARIO

QUITO -- UPI -- E ministro di Defensa Nacional, general Gonzalo Coba Cabezas, a bisa durante un reunion di hefenan haltu y oficialnan di forsanan arma, qu ta existi "unidad institucional pa respaldá e Junta Militar di Gobierno" y a adverti qu nan tabata dispuesto pa defende integridad di e pais den caso necesario.

E asuntu di e respaldo total di forsanan arma na Gobierno ta debi ne atakenan di oposicion, qu tabata bini cu demandanan di qu en vista di e proximo conferencia interamericano, Gobierno Militar mester entrega e poder ne civilnan y e militarnan pa cuida e frontera.

Di su parti general Marcos Gandara Enriquez, miembro di e Junta Militar, a bisa qu ne momentonan aki nan tabata desea unidad di tur ecuatorianonan qu ta stima patria y forsanan armá.

Ela agrega qu e politiconan di oposicion ta blo critica Gobierno numa "pero nos ta dispuesto na sigi bai cu e tarea di reformá di e estructuranan di e pais".

E reunion a ser tené den e campamento militar San Luis, den Valle de Chillos, qu ta keda na mas o menos 80 kilometer for di Quito.

Importacion di 300 cabai cu no a paga belasting a ser denuncia na tribunalnan

Caracas--UPI--Un fraude contra e fisico nacional pa importacion di 300 cabay di careda qu no a paga belasting y cual su cantidad a yega na millones di bolivar a ser denuncia dilanti tribunalnan.

E cabaynan aki di pura-sangre qu a ser importa na aña 1963 y mayoria di nan for di Argentina y Uruguay ta den e pais ainda. Puntrando e magistrado qu conoce e caso, doctor Armando Contreras Unda, juez di instruccion, no kier a revela detallenan riba e supuesto fraude ya qu e ta na cuminsamentu di e proceso te ainda, pero sí ela bisa qu varios doñonan di cabaynan di careda, preparadornan, jinetes y funcionarionan di duana lo ser yamá pa declará.

Tambe el a indica qu e cantidad di placa di e "fraude" a subi te na millones di bolivar, pero nan no a duna e cantidad precies.

Entre esnan qu ,lo ser yama pa declara, segun nan a informá ta e preparadornan Millard Ziadie, Jamaiquino; Vittorio Catanese, italiano y Manuel Azpurua venezolano.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

gaarne ontvangen op donderdag 29 april a.s. van 20.30 uur tot 22.30 uur ten Gouvernementshuize.

Avondkleding.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

op vrijdag 30 april a.s. te 11 ure

OPENBAAR GEHOOR

verlenen ten Gouvernementshuize.

AWANAN DI MISSISSIPPI A INUNDA ROCK ISLAND

ROCK ISLAND *Illinois -- UPI -- E awanan di Mississippi, qu a crese na e nivel mas haltu qu a ser registrá den e siglo aki a inunda e ciudad aki ayera, ora qu un dique a kibra.

Miles di voluntarionan a cuminsa na lanta un di dos dique di sacunan di santu. Tambe e edificio di municipalidad, qu ta situa na tres cuadro for di e rieuw tabata ser protegé cu sacunan di santu.

E 200 habitantenan di Gulfport, Illinois, mester a bandoná nan casnan ora qu e awanan a cuminsa na filtra door di un otro dique. Terrenonan grandi tabata sigi ser inunda den un sector di mas di 300 kilometer a lo largo di e rieuw entre Wisconsin y Missouri, den cual mas di 40.000 persona a keda sin dak. E cantidad di mortonan a subi te na 14 y e perdidanan na propiedad ta ser calcula den mas di 200 millon dollar.

Sesenta y cincu bloque di Clinton, Iowa, ta inundá den un sector den cual tin e principal establecimientonan industrial di e ciudad. Mas o menos 1.000 persona tambe mester a desalojá nan mes di nan casnan.

Na Dubuque, Iowa, 48 bloque di e centro comercial ta bao di awa. Na Davenport, Iowa, e camindanan pa brug di e arsenal Rock Island ta cubri pa awanan. Na East Moline, Ill. servicio di awa di bebe a keda interrumpi ora qu e instalacionnan no kier a traha.

Autoridadnan a previni e 45.000 habitantenan di e ciudad pa acumula suficiente awa prome di qu e servicio ser suspende por completo.

Pa di tres dia tabata sigi cai awaceru ayera nochi den e region. Estacion meteorologica di St. Louis. Missouri, a previni qu e awacerunan fuerte di e ultimo dianan lo hasi qu e nivel di Mississippi lo subi na halturanan mas superior na esnan qu a ser anuncia na Quincy, Illqu a ser anuncia na Quincy, Illinois, y Hannibal y Louisiana, Missouri, cu e peliger pe habitantenan.

Construccion di diquenan improvisa ta bini febrilmente ne momento qu autoridadnan ta hasi arreglonan pa desalojá e sectornan di mas tantu peliger inmediatamente.

UN AVION DI PANAM MESTER A REGRESA MANAGUA CU DOS MOTOR DEFECTO

Managua-UPI-Un avion comercial di Pan American World Airways qu a cumpli un vuelo entre Managua y Guatemala, cu 78 pasajeros, a bordo a haña su mes obliga na regresa Managua pa motibu qu un motor a paga y e otro a pega na candela.

E aparato, un DC-6 di cuater motor, a bula solamente ocho minuut, cu mal tempu, ora qu e mester a regresá purá pe aeropuerto local na unda ya bomberonan tabata seperele.

Jaime Saavedra, un comerciante local qu tabata biaha den e parti pa dilanti, a afirma di a mira un di e motornan na man robes para ketu mientras qu un otro di e banda drechi a sende na candela.

E pasajeronan a baha for di e avion cu alarma natural y a pasa mei ora prome di qu nan a calma y subi bordo di un otro avion pa sigi e viaje, qu a dicidi na suspende e bahamentu na San Salvador pa motibu di e mal tempu qu tabata reinando.

PAGINA FEMENINA

Helen Hennessy
Women' s Editor
Newspaper Enterprise Assn.

Bo mihor compañeronan di vacacion, sea bo ta bayendo Feria Mundial o bo kier bishita cualke otro terra ta telanan fini gebrei.

Su cualidadnan di keda den su forma y no machicá ta permitibo un apariencia frescu ora bo yega cu ora bo a sali for di cas. Y e shimisnan di brei cu bo hinca den maleta ta sali mes nechi afor atrobe.

Un tempu breiwerk tabata presentá un problema di fugura. Nan tabata mustra cada angulo di un figura delegá y tabata avisá cada ronding di esnan mas yená. Pero e obranan di artesania di awendia y e diseñonan bunuta a caba cu e problemanan aki y awor tin hopi estilonan pa tur tipo di figuranan.

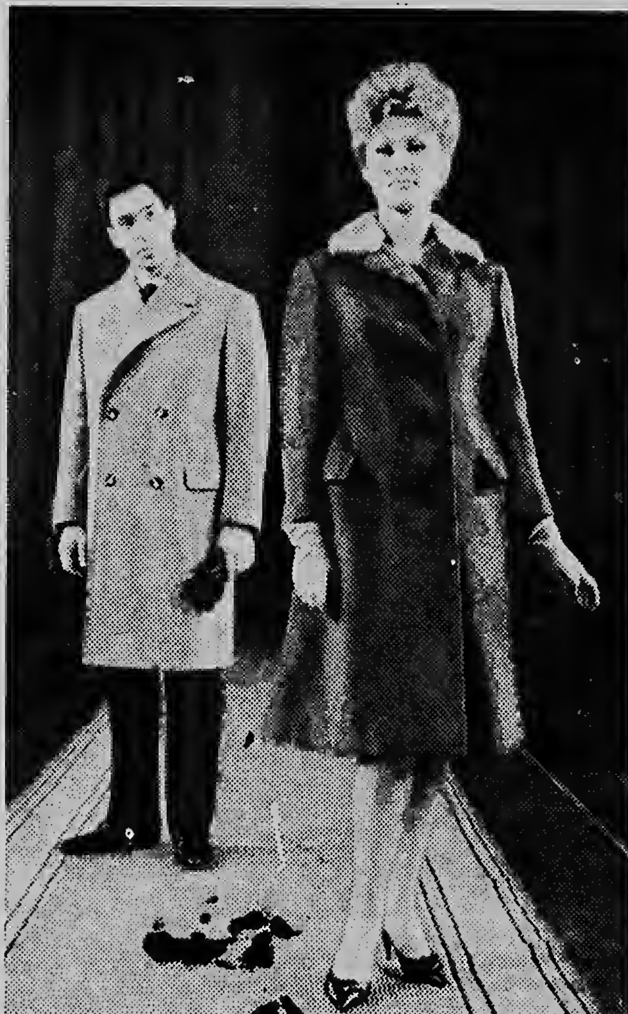
Fabricante di "knitwear" di bon calidad awor ta incorporando den nan liñanan e mayoria di modanan cu ta ser hañá den telanan cosé. Si bo ta haña un estilo na catuna cu bo gusta, bo tin hopi chens di haña un similar di brei.

Tin diseñonan di brei pa bo pasa henter un dia di vacacion. Lo bo haña shimisnan slank pa cocktail di wol licht of dacron cu por ser dorná di arriba te abao cu e joyanan apropiá y ta hiba tur caminda cu excepcion di -eventonan muchu formal.

Pa sight-seeing atardi tin trahenan tipo Chanel di tres pieza cu e delaster entonacion di moda -botonnan di koper.

E liña di garganta nobo na estilo di monnikspij ta aparece den un two-piece knit, cu un saya smal, lizo y un overblusa corticu.







Na Union Sovietica, Nikita Kruschev ta Oleg Cassini, Balenciaga y Norman Norell cambina den un persona. E no ta diseñá. e pañanan cu muhernan Ruso ta bisti, pero por lo menos e tin un idea di e estilonan (quizas a consecuencia di Sra. Kruschev) Con cu ta e nobonan for di e circulo Sovietico di modanan ta simple, confortable y elegante pa Primavera di 1964. E shimisnan den e fotonan aki riba a ser demostra den un tienda grandi na Moscu. Corrá , sin duda te ainda ta un color importante.

E saya cu plool, asina importante den coleccion di primavera y verano, ta sali na un traje di dos pieza cu un jacket tipo cardigan, cu colnan chikitu y un volante saya cu plooinan di cuchu Colornan ta varia for di e combinacionnan popular di azulmarino cu blancu a traves di un gran cantidad di pastelnan bellisimo.

Tene ciudao si pa bo scohe bon calidad di telanan gebrel ora bo cumpra bo pañanan di vacacion. Pasobra unicamente knitwear bon trahá lo mantene su forma sin zak y dunabo servicio pa aña tras di otro.

Hasta ora moda ta bo negocio tin biaha bo no sa kiko ta pasando, Ken di nos lectornan a trata di cumpra un shimis pa cas den e delaster tempunan?

No un patio-dress of un home-shift, pero djies un shimis cu un carreda di botonnan adelanti, cu por ser labá, y ta confortable pa bisti mientras bo ta limpiando cas?
Wel lagami bisabo cu esaki ta un cria cu ta desapariciendo.

Un bisiña a pidimi busca un pé ora mi bai cumpra cos. E tabata zona manera un pedido razonable pa un hende cu semper ta bisti un stofjas pa limpia y te ainda nunca a busca drechi di un shimis di cas.

Ma tuma un dulk den e prome tienda cu ma topa y puntra un di e mucha muhernan na unda mi por haña e shimis pa cas. "Un piso, mas arriba, señora" ma haña di contesta.

Aki riba, ma pasa a traves di un seleccion yamá "Shimisnan pa Dia," pa un otro cu shimisnan di cocktail, a traves di regenjasnan, mantelnan y a topa cu muraya e ora el.

Ma puntra e mucha muher unda mi mester a sigui. "Na e otro banda di e tienda, señorita," ela hari mustrando de e direccion for di cual ma caba di yega. Y asina bek door di mantelnan, regenjas, y shimis di cocktail ma cana, y a topa atrobe cu "Shimisnan di Dia".

Awel ma pensa den mi mes, quizas nan ta yama nan shimis di dia awor. Y asina ma keiru banda di e rekkinan. E promer prijs tabata bisa F. 35 Un shimis pa cas ?

Ma sigui cu mi busqueda y a topa cu un paar di catunan menos caro- bunita, bon cortá y no terriblemente pa usonan for di cos.

Cansá , muriendo di calor y hambriente ma scohe un di 10 florin cu un "fitted waist" y saya yen, di cual mi tabata sigur cu mi bisiña lo no tabata bai usele pa limpia cas den dje. Pero mi mester a proba cu ma purba haña algu.

Despues ma puntra un amiga cumprando ta kiko a pasa cu e shimisnan tradicional pa cas.

El a bisami cu nan a para nan asina bunita cu awor casi tur cos sin smock ta ser yamá shimis di dia. Esaki a ser hasi ela contami, pa drecha e imagen di e señoranan mas bieuw, y evitá nan di cumpra nan shimisnan di Hende Bieuw.

Awel , sea nan ta 16 o 60, tur lo keda nechi den of rond di cas. Pero ta parceml toch un poco absurdo cu bo mester gasta 10 florin, promer cu bo ta bon bisti pa frega suela.

ARUBA DEN "TRAVEL WEEKLY"

ORANJESTAD, 27 april.- Den su edicion di dia 23 di maart ultimo "Travel Weekly", un semanario Mericano cual ta duna tur clase di informacion y noticianan encuanto di biahamento, turismo y agencianan di biahe etc. a publica un intrevista exclusivo cu senjor Michael S. Kuiperi, hefe di oficina di turismo na nos isla. Den e intrevista aki senjor Kuiperi encorto ta duna un relato ariba e historia y crecemento di turismo na nos isla.. En particular e ta mustra ariba e gran labor cu e agentenan di biaha a haci pa e turismo di e isla.

"We acclaim the agents for our success", without trade support our rapid growth wouldn't have been possible", asina senjor Michael Kuiperi ta cuminsa su informacion na Travel Weekly, tocante di e crecemento di industria di turismo na nos isla. Confirmando e balor di e agencianan di biaha den e industria menciona, e ta duna un ehemplo con na 1964 12.619 turista mericano a bishita nos isla locual tabata 21porciento mas cu e anja anterior. Di e 12.619 mericanonan 70 porciento tabata clientenan di agentenan di biaha. Manera e hefe di oficina di turismo na Aruba a mustra cu na 1957 masha poco agente di biaha a tende di Aruba, sinbisa mes di nan suggestionan pa bishita e isla.

Un di e puntonan principal den e desaroyo di turismo a worde menciona e echo cu Aruba a bira miembro di ASTA, tambe e apertura di Aruba Caribbean Hotel cu su 120 kamber.

Fuera di e facilidadnan di hotel cu a bira mas grandi senjor Kuiperi a mustra ariba e facilidadnan di trafico aero. Companianan di aviacion manera Pan AM, KLM, Trans Caribbean a percura pa un aumento tremendo di e bishitantenan di exterior na Aruba door di nan servicionan aero. Elogio a worde duna na e campanja di Trans Caribbean Airways como e promer pa promove Aruba como isla di vacacion na extranheria. E servicionan di Hank Meyers Associates tambe a yuda den promove turismo pa Aruba. Naturalmente senjor Kuiperi no a laga di mustra ariba e atractividadnan turistico di e isla, cu e beach maravilloso como lo principal acompanja pa e posibilidadnan di un sosiego agradable.

E articulo ta terminacu e informacion tocante di e hotelnan cu ta worde y a worde construi na Aruba ultimamente, mientras cu un bista ta worde tira ariba e facilidadnan cu lo tin ora cu Aruba Sheraton Hotel habri su portanan. Senjor Kuiperi ta termina su intrevista den "Travel Weekly" contando loke Morris de Woskin presidente di Executive House Hotels cu ta run Aruba Caribbean Hotel a yega di bisa: na e apertura di Aruba Caribbean Hotel na anja 1959: "Aruba will never be the same again".

Riba e foto aki nos por mira e actor norteamericano Mike Henry, quende na Mexico lo tin e papel estelar den un pelicula nobo di Tarzan. E foto a ser saca na momento cu e ta sera conoci cu su compañeronan di pelicula e leopardo Rajah y e chimpansee Dinky, a bordo di e barcu cu a hiba nan tres Mexito City.

EHERCITO A DERROCA.

luna.

Un oficial haitu di forsa aerea, qu no a autoriza e usamentu di su nomber, a afirma qu e cuerpo ey, Marina di Guerra y Unidadnan di Ejercito na Barahona, San Juan de la Maguana, y Santiago, lo rechaza e plan pa hiba Bosch pa presidencia.

"Nos -- asina ela agrega -- kier tene eleccionnan liber den termino di tres luna, permitiendo entrada di tur exiliadonan, bao di direccion di un Junta Militar. Den e eleccionnan ey, qu lo ta rondona di tur e garantianan, lo participa e partidonan politico riba henter e pais".

E informante a bisa qu e oficialnan di e movicmiento revolucionario combersá cu e mandonan di Aeronautica Militar, y a dicidi pa tuma e solucion ey", pero nan a cambia e acuerdo pa exigi pa qu Bosch ocupa presidencia".

Ela agregá qu "nos, aviacion, centro di enseñanza di Forsanan Arma, marina di Guerra y parti di e mesun ejercito ta nenga esey. Solamente nos kier pa tene eleccionnan liber".

E informante haitu a confirma qu aviacion militar a tene "operacionnan" contra e rebeldenan, pero a nenga na precisá su caracter y a expresa e speransa di "nos no ta haña nos mes obligá na hasi esey".

Avionnan di Forsa Aerea a

buia riba e capital y un di nan a tira cu ametrallador contra e Palacio Presidencial, sin qu nan a anuncia oficialmente si tabatin bajas.

Otro informacionnan sin confirmacion ta bisa qu maquinánan di Forsa Aerea a bombardea y ametraila e campamento 16 de Agosto, un di e centronan rebelde, situa den e distrito Pedragal, na 28 kilometer for di e capital.

Forsa Aerea a desmenti, en cambio, e versionnan di qu nan a tumba un avion militar, Radio St. to Domingo, qu a distribui informacionnan di e militarnan rebelde, a afirma ayera nochi di qu Marina a apoya e regreso di Bosch pa presidencia pero e noticia aki tampoco no por a ser confirmá.

Cu anterioridad e mesun emisora a difundi un yamamentu dirigi na pueblo, pidiendo esaki pa reuni dilanti e palacio nacional pa exigi restablecimiento di Constitucion di aña 1963 y regreso di Bosch.

A.N.V. TA RECORDA 4 DI MEI

ORANJESTAD, 27 april.- E anja aki lo ta binti anja pasa cu Hulanda a worde libera for di e dominacion nazi, despues di durante cinco anja tabata bao di dominio di e tropanan Aleman. Y dia cinco di mei tabata e dia cu henter Hulanda a keda libra for di e gara Nazi.

Esaki ta un echo cu cada anja ta worde recorda. Pero semper promer cu e dia di liberacion worde recorda, esnan cu a perdenan bida of a duna nan bida pa liberacion di nan patria y mundo liber ta worde recorda. Y pesei na e ocacion aki dia cuatro di mei venidero Algemeen Nederlands Verbond a prepara un programa special pa recorda e victimanan di guerra.

E pradfia lo tuma lugar den Centro Cultural y ta bao di gia di senjor Peter Holland.

Na promer lugar lo tin e presentacion di e coronan di iglesianan protestant di Oranjestad y San Nicolas cu acompanjacion di Arubaans symphonie orkest y senjor A.B. Kooiker na orgel bao di gia di e dirigente Piet Schermer.

Lo sigui un pelicula documentario tocante di e lucha di e civilnan Hulandez contra di e alemannan. E titulo ta "een leger van gehouwen steen".

Despues di pausa lo tin presentacion di un acto di Bert Brecht cual ta titula "De Spion".

E intencion ta pa ripiti e programa diasabra dia ocho di mei tambe den Centro Cultural na Oranjestad.

Otro puntonan ariba e programa ta e organisacion di un "haringfuif" pa miembronan di ANV Haring ta un clasa di pisca cu ta masha gusta na Hulanda y cual si nos no ta kiboka ta worde comi curu of salga. Aki na Aruba majoria parti nos ta hanja esaki den botter cu zuur. Na Hulanda e ta un delicatessy den temporada di haring bo por mira e hendenan para boca habri ta cologa un pisca den nan boca. Pues tal fiesta ANV tin intencion di bolbe organisa pa su miembronan. Anteriormente nan a haci esaki caba y el a resulta un exito. Fuera di e haring lo tin otro snacks y pasa boca tambe.

San Roman a converti su mes den "Eichmann Boliviano"

LA PAZ .-- UPI -- Un comision investigador a denuncia qu na Bolivia ta funciona durante di cuater aña, camponan di concentracion "cu metodonan di Gestapo Aleman y polisnan comunista y cu mercenarionan extranjero".

E ex-presidente Victor Paz Estenssor ta sindicá como e gran creador di e metodo mas barbaro di represion qu a existi na Bolivia".

E afirmacionnan a ser hasi pa e comision investigador di delitonan qu a ser comete contra di estado. E informe ta bisa qu den total cuater campo di concentracion a interna 869 persona entre añanan 1952 y 1956. E establecimientonan tabata funciona den centronan minero.

Claudio San Roman, ex-hefe di e control politico, qu segun e informe tabata dirigi e programa di represion, a convirti su mes den e "Eichmann boliviano", y actualmente e ta asilá na Paraguay.

Den e conferencia di prensa qu a ser celebra pe comision a asisti sobrevivientenan di e camponan di concentracion qu supuestamente a ser comete durante e Gobierno di Paz Estenssoro.

E comision a bisa qu Gobierno y Departamento di estado norteamericano "ta considera qu e regimen di Paz Estenssoro ta constitui un democracia ejemplar". Ela agrega qu nan ta atribui na e sistema asina malu qu Merca ta informá riba e gobierno di e pais latino aki.

E presidente di e comision investigador ta Humberto Costas.

E informa ta consist di 10.000 palabra.

TA BUSCA

Un mucha homber pa parti Arubaanse Courant na Oranjestad.

E MESTER TIN BICICLETA

Acudi na oficina di Arubaanse Courant, Boerhavestraat 12.



Presidente Julius K, Nyerere di Tanzania diarason mainta a ser ricibi pa e pareha real na palacio Soestdijk na Hulanda.

OCHO MIL DI DANJO DURANTE WEEKEND

ORANJESTAD,-27 April,--Durante ultimo weekend tabatin basta choke di cual mayoria tabata sumamente pisa.
Trafico tabata hopi insegur cu danjo material enorme y algun heridanan personal di cual algun hende mester a bai na hospital pa tratamentu.
E choke di mas pisa tabata esun den Adriaan Boulevard y Wilhelminastraat Nieuwstraat, pega cu e stacion di gasolin di Shell. Aki tabatin ùn choke den cual tres auto tabata envoivi y cu a causa un danjo di cuater mil ocho cien florin.
Tambe tabatin un choke di dos mil y un di siete cien florin durante weekend. Cu algun chokenan chikitu e total di danjo material ariba carretera di Aruba durante weekend a monta pa mas o menos ocho mil florin.
Fuera di e chokenan ariba caminda un donjo di cas den Dominicanessestraat a duna cuenta cu el a lanta diadomingo mainta y hanja su cura benta abao. Probablemente aki un auto a hasi e trabao y sigi corre. E caso ta worde investiga.



Rondona pa miembronan di su delegacion, Dang Quang Minh, lider di fronteriza liberal na su yegada na Moscu ta hisa un hobencita sovietica, quende a bin saluda e noordvietnamesnan. E grupo di Vietcong a bin fortifica e relacionnan diplomatico di e dos paisnan na Moscu.

JET T.C.A. TA KIBRA RECORD NEW YORK-SAN JUAN

ORANJESTAD, 27 april.- Dia 17 di april ultimo un DC ocho di Trans Caribbean Airways cu pasaheronan pa vacacion di pasco grandi na Puerto Rico bulando for di New York pa San Juan a pone un record nobo ariba e duracion di e vuelo di New York pa San Juan.
E jet aki a logra bula e trajecto den dos ora y bintisiete minuut. Anteriormente e record tabata dos ora y trinta y un minuut. Esaki segun un pres s release di Trans Caribbean Airways. E avion cu a kibra e record aki tabata worde pilotia pa capt. Frank Kaplowitz. Durante henter e vuelo e capitan a tene su pasaheronan informa tocante di e esfuerzo pa kibra e record anterior. Segun el a informa e biento den rabo a duna e avion un yudanza extra pa kibra e record bieuw y establece un nobo. Na momento cu e avion a pone su wielnan na aeropuerto na San Juan y e capitan Kaplowitz a informa su pasaheronan cu nan tabata abordo di "The fastest plane ever to fly from New York to San Juan", el a ricibi un aplausa caloroso.

PROGRAMMA C.U. SANTA THERESITA

SAN NICOLAS, 27 april.- Pa diarazon anochi venidero credit union Santa Theresita tin programa un anochi educativo pa su miembronan. E anochi aki senjor Christiaans lo tene su charla tocante "Right of way".
E programa lo cuminsa pa ochor di anochi.

MORTO CU SPEEDBOAT

ORANJESTAD, 27 april.- En coneccion cu loke nos a anuncia anteriormente encuanto di e morto trahico di e hoben di binti anja Van der Linden, nos tin di haci algun correcion. Su nomber exacto ta Reyes van der Linden di Savaneta 19, kende tabata maestro assistente na Colegio Arubano. Manera conoci e accidente a sosode durante di landamento na Basi Ruti caminda un speedboat a pasa ariba dje. E intierro a tuma lugar ayera atardi.

Examen blokfluit di A.M.S.

ORANJESTAD, 27 april.- Diasabra ultimo Stichting Arubaanse Muziekschool a tene un examen pa e alumnonan di school di musica aki pa e tocamento di blokfluit A. Esnan cu a gradua ta Olga Koster, Dafny Kelly, Carmen Williams, Willy Pinas, Francelien Nahar, Hermien Gaikhorst, Monique Vermeulen, Ingrid Bosnie, Edward Bennet. E mihor resultado durante e examen aki a worde logra pa Monique Vermeulen.

Cursus Succes ta bishita Lago

SAN NICOLAS, 27 april.- Ultimamente cursus succes e instituto cu entre otro ta conoci pa su lesnan di type y otro lesnan a haci un bishita na Lago caminda e alumnonan por a mira e refineria. Nan a worde acompanja durante e gira pa senjor S. Luydens. Nan fin di e bishita nan por a mira slides di carnaval 1965 na centro di recepcion. Varios di e alumnonan di cursus succes por a reconoce nan mes como participantenan den carnaval ultimo ora cu nan a mira e slidesnan.

Conferencia di prensa di Gordon Walker

PNOM PENH - Na un conferencia di prensa na Pnom Penh, e delegado special dje gobierno Britanico, Gordon Walker a participa cu su gobierno ta dispuesto pa haci invitasionnan pa un conferencia tocante Cambodja manera propone pa Rusia. El a bisa cu e conferencia Cambodja lo por wordu asisti pa exclusivamente e paisnan cu na 1954 a participa ne conferencia di Ginebra tocante e ex Indo China. A demostra ayera dilanti e embajada Mericano den capital Cambodjano ayera un mil persona como protesta contra un articulo den un revista Mericano tocante e reinan di Cambodja. Segun un noticia di prensa Nueva China, e demostrantenan a benta cu batata putri, piedra y potshinan di ink y a kibra tur bentanan di glas dje edificio di tres piso. Nan a baha e bandera Mericano, e murajanan dje embahada a wordu yena cu lemanan manera, core cu e nazi Mericano Johnson, y e ministerio Mericano di asuntunan exterior:. e causa di tur dificultadnan na Azia.
E articulo en relasion a parse den newsweek. E tabata trata tocante e bida particular di La Reina Kos Amal, mama di principe Sihanoek. La Reina Kossamak, viuda di e ex rey Cambodjano Suramarit, segun circulonan politico den e capital tabata masha indigna tocante e articulo. Actualmente e ta na Francia pa restablese di un enfermedad.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniersskazerne "Savaneta", Aruba maakt bekend dat op 28 april 1965 van 07.00 - 13.00 uur, gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op California (Aruba).

Maximum verheffing bedraagt 1000 meter.

Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 5000 meter vanuit de kust.

RUIZ Y NORDER DEN DIRECTIVA N.A.A.F.

ORANJESTAD, 27 april.- Diasabra ultimo Nederlands Antilliaans Ambtenaren Federatie a tene un reunion na Corsow na unda entre otro un directiva nobo a worde eligi. E presidente di NAAF a worde reeligi senjor G. Hernandez, mientras cu representantenan di Aruba den e directiva ta J. Ruiz y K. Norder como respectivamente tesorero y segunda tesorero.
Tambe senjor Norder y Hernandez a duna splicacion di nan deliberacion cu minister president E. Jonckheer tocante di e duurte toeslag, salario di polisnan, salario di partidornan di carta, pago durante malesa etc.
Nan a mustra cu e deliberacion a tuma lugar den bon comprendemento cu otro.



TITULO TA CAMBIA DI MAN--Pone Kingpetch di Thailandia na man robes riba e foto aki ta saluda mientras e ta den direccion pa su camarin , sigi pa e camepon mundial nobo Salvatore Burruni di Italia.

CONNY FRANCIS TA CELEBRA DIA DI MAMA

SANTA CRUZ, 27 April,-- Pa dia nuebe di mei venidero e club hubenil di Santa Cruz, Conny Francis teeners lo tene un anochi especial pa dia di mama. Durante e anochi aki e mama di anja lo worde escohi, mientras cu el lo ricibi un toaster como regalo for di e teenersnan. Otro puntonan ariba programma di Conny Francis Teeners pa e luna venidero ta dia siete di mei anochi un anochi di pelicula den Club San Martino na Santa Cruz.
Dia diescuater di mei lo tin un show musical cu un show di moda y peinado. Segun informacion pa parti di C.F.T. lo coopera den e show aki Palais Oriental cu e bistirnan y Glamour Beauty Center cu e peinadonan.
E evento aki tambe lo tuma lugar den club San Martino. E show lo ta na benificio di e caha di C.F.T. cu tin intencion di manda su team femenino di Volleyball cu ultimamente a sali campeon di B Clase pa un gira deportivo pa Corsouw.
Dia 30 di mei C.F.T. tin un picnic planja pa tuma lugar na Palo Marga na Seroe Blanco na ocasion di e anniversario di un di nan miembronan masha activo, esta senjor Alfonso Jimenez.

RECLUTANAN DI ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN - General Trettner, inspector general di ehercito di Alemania Occidental, segun e revista Der Spiegel, a proclama pamflettanan cu meste pone un fin ne tortura na cual reclutanan di Bundeswehr ta wordu somete. Asina un superior no tin mag di para tras di un solda ora cu esaki ta na posicion di tira riba suela.
Tampoco no tin mag di pusha un recluta cu ta cansa despues di un marcha largu, y tampoco por lage frega un pida palu cu el a caba di laba, pasombra e no a haci bon.
Tampoco un superior por sigui corta boton foi sacunan di reclutanan si su sacunan no ta botona, tampoco e por benta den awa si e no por landa, pa duna un poco comprension di balor.
Tambe ta prohibi pa laga soldanan canta pa aumenta nan smak pa musica, y no tin mag di straf esnan cu ta canta falso.
Oficialmente e torturanan aki ta finalisa dia prome di mei.

CORTE SUPREMO DI JUSTICIA A PROHIBI TRANSMISION JUICIO DI EX-DICTADOR JIMENEZ PA RADIO Y TELEVISION

Caracas---UPI--Corte Supremo di Justicia a dicidi na prohibi e transmision directo door di radio y televiision di e juicio qu ta ser haci contra e ex-dictador

Marcos Perez Jimenez pe supuesto malversacion di 13 millon y mei dollar durante e añanan qu ela ocupa presidencia di Venezuela.

Aunke den corte nan no a duna e detallenan pa cual e maximo tribunal di e pais a tuma e decision ey, nan ta kere qu fin di esaki ta pa evita "distraccion" di e reo y di e partinan qu ta interveni den e juicio.

Perez Jimenez mester comparece dilanti e tribunal, mayan dia 27, den e di dos audiencia publica y den cual nan lo sigi cu lectura di e acusacionnan contra e ex-homber fuerte di Venezuela.

Corte, sin embargo, a dicidi pa permiti entrada di periodistanan, fotografos y camarografos, pero a impedi qu nan lo pone e camaranan di television transmiti directamente of via di video tape, segun nan a anunciá.

Pakistan a ordena movilizacion di su forsanan arma

NUEVA DELHI -- UPI -- Un portavoz di Gobierno a bisa qu e tabata na altura di qu Pakistan a ordena movilizacion di su forsanan armá.

Di inmediato no tabatin un reaccion inmediato pa parti di Pakistan, cual su trupanan a bringa cu otro diasabra y ayera atrobe, cu unidadnan di ejercito indio riba e region fronteriza Rann of Kutch, un territorio rico na depositonan di salu.

Segun e portavoz en cuestion, Gobierno indio awe lo mester a ordena movilizacion militar na su turno, Citando informenan di e servicio di inteligencia e portavoz en cuestion a agregá qu nan tabata sa qu Pakistan a kita tur verlof di e militarnan y a dicidi na yama e reservistanan di ejercito armada y forsa aerea pa sevicio activo.

Entre tantu, nan a sigi cu e bombardeo na varios puntonan a lo largo di e frontera, aunke no asina intenso manera antayera, den cual, segun nan a informa, miles di trupanan pakistano, y tambe tankinan di guerra, a lanza atakenan "en masa" contra e puestonan fronteriso di India.

JERUSALEM -- UPI -- Gabinete israeli a reuni ayera na Jerusalem pa trata e proposicion di e presidente di Tunez, Habib Bourgiba, di qu nan mester tene combersacionnan entre israelienan liber y di Palestina Arabe pa resolve e diferencianan qu ta existi.

FIAT A GANA DODGERS

WILLEMSTAD-Ayera mainta riba e terreno dilanti Curacao Grand Central tabatin un encuentro di beisbol entre dos equipo di Villa Maria. Esakinan ta Villa Maria Dodgers y Villa Maria Fiat.

E hungadornan di Fiat a gana esanan di Dodgers cu score di 17-5.
Pitcher ganador tabata Rogelio Lambertina quende a tira pelota di dos hit aunke el a hanja relevo di Filomar den nobeno ining.

Fiat 17 carreda, 15 hit y 4 error. Dodgers 5 carreda, 2 hit y 7 error.
Mihor bateador pa Fiat, tabata Rudy Martina y Willy London quendenan a bai di 5-5 y e prome alaves a connecta un homerun di cuater carreda. Grandslam.
Mihor bateador pa Dodgers Egon Pieter cu 1 hit den cuater turno Pitcher perdedor tabata Egon Pieter.

Awe Gromyko a cuminsa conferencia cu gobernantenan frances durante 4 dia

PARIS---UPI--E minister di relacionnan exterior di Rusia, Andrei Gromyko, ta cuminsa awe e conversacionnan cu e funcionarionan frances haltu cu lo dura cuater dia. E observadornan ta señalá cu e bishita di Gromyko na Paris por duna como resultado e unico di un campaña - nobo pa hiba e crisis di Vietnam na e mesa di negociacion.

E promé entrevista di e canciller sovietico lo ta awe cu su colega frances. Maurice Couve de Murville. Manjan atardi e lo conferencia cu e presidente Charles de Gaulle, y diarason e lo hasie cu e promer minister Georges Pompidou.

Nan ta kere pa otro parti cu Gromyko lo invita de Gaulle pa e bishita Moscu, cual tabata dispone basta tempu. Sin embargo, ya nan a indica cu e promer mandatario no por realisa e viaje ei te na anja 1966, por lo menos. E observadornan ta estima cu di e bista di Gromyko lo no sali nada semejante na un "Eje Paris-Moscu". Funcionarionan frances a expresa cu De Gaulle tin e proposicion di explora e posiblidad di amplia e cooperacion politica entre Francia y Rusia, a fin di duna e promer gran paso pa e acercamiento entre Este y Oeste na Europa.

Gromyko a yega ayera tardi, y lo keda aki nan te diabierne. Esaki ta su promer bishita na Paris for di dia cu el a compaña e ex promer minister Nikita Kruschev akinan, na mei 1960.



DEN CABUYA-Bill Nielsen ta bai den cabuya despues di a hanja un fuerte derechazo di e canadiense George Chuvalo durante un pelea den Toronto's Maple Leaf Garden dialuna siman pasa. E pelea a ser termina den octavo cu un knockout tecnico pa Chuvalo.

BASEBALL ROUNDUP

Pa: Loenard A. Granato.

NEW YORK -- UPI -- Bisa abuelo Warren Spanh te ainda por pitcha y a demostra esaki ayera. Spanh, kende tin 44 anja ta mustra cu ta solamente 24 anja e tin, ayera el a gana su partido number 358 di su carreda, ganando San Francisco Giants cu score di 4-3 den e partido di anochi di un programa dobble.

Esaki ta e tercer victoria pa e Metropolitanonan contra Giants den cuater wega. Juan Marichal a pitcha un five-hitter pa gana e Metropolitanonan den e promer wega di un programa dobble. Spanh tabata pitchando un wega perfecto te den di sexto inning, ora cu pinch-hitter Orlando Cepeda a connecta un hit a despues di dos out den di sexto. Tres hit di Giants a score dos carreda den di octavo inning pa kibra e blanqueo y Willie Mays a empuha e ultimo carreda di San Francisco Giants den cerrada di nobeno inning sin hende na base cu un homerun.

Ed Kranepool y Ron Swoboda -- un paar di hoben di 20 anja a duna Spanh tur loque e tabatin mester. Swoboda a empuha tres di e carredanan durante e wega di anochi y Hranepool -- cu un averahe di 457 a bati tres hit den e segundo partido. Den di promer wega tambe el a connecta un hit, exteniendo su hiting-streak na 12 wega.

Spanh ta 2-0 cu Mets y su total di weganan gana a yega na 358. Cada wega cu e gana ta establece un record di weganan gana pa un zurdo.

Marichal a poncha nuebe bateador Metropolitano y a reduci su averahe di carredanan limpi permiti na 0.50. Su record ta 301. E Metropolitanonan a anota solamente un carreda contra di Marichal den e ultimo 43 inningnan, contando e weganan di anja pasa tambe, y e Metropolitanonan no a gana Marichal ningun biaha.

Willie McCovery su homron di dos carreda den di promer inning y Hal Lanier su triple di dos carreda den di dos inning tabata tur loque Marichal tabatin mester. Al Jackson tabata e perdedor su record ta 0-3.

Den otro weganan di Liga Nacional, Philadelphia a gana Los Angeles Dodgers 6-4 pa duna Ray Herbert su promer victoria den Liga Nacional, Houston a score un carreda den cierro di diezun inning pa gana Pittsburgh pa via di awaceru.

E wega entre Cardinales y Cincinnati tambe a para pa via di awaceru.

Ray Herbert, cu a bini Philadelphia for di Chicago White Sox di Liga Americana a permiti 15 hit y a bandona e partido despues di dos out y e carreda di empate na base.

Den un wega di Liga Americana New York Yankees a gana un programa dobble for di Kansas City. Den e promer wega nan a gana cu score di 3-2 y e di dos cu score di 1-0.

Den e promer wega Elston Howard a pega doblete cu Mickey Mantle na primera pa empuha e carreda di gana den di sexto inning.- Kubek a pega un homron den terreno. Mickey Mantle a pega un homron den di dos wega pa duna Yankees e unico carreda di wega pa nan gana 1-0. Marcelino Lopez tabata e pitcher perdedor den e promer wega y Rudy May cu a permiti solamente tres hit den seis inning tabata e perdedor den e di dos wega.

PROMEDIO DI BATEO
LIGA AMERICANA

Cater Chicago	.464
Conigliaro, Boston	.438
McAuliffe, Detroit	.400
Adcock, Los Angeles	.400
Mantilia, Boston	.375
Azcue, Cleveland	.375
Yastrzemski, Boston	.355
Allison, Minnesota	.355
Campaneris, Kansas City	.351
Creen, Boston	.346
Wagner, Cleveland	.346

LIGA NATIONAL

Kranepool, New York	.457
J. Alou, San Francisco	.408
M. Alou, San Francisco	.400
Parker, Los Angeles	.395
Mathews, Milwaukee	.393
Banks, Chicago	.389
Swoboda, New York	.389
Virdon, Pittsburgh	.385
McCovey, San Francisco	.372
Brock, St. Louis	.359

HOMERUN
LIGA AMERICANA

Gentile, A's	4
Mantle, Yanks	4
Blefary, Orioles	3
Maris, Yanks	3
Oliva, Twins	3
Thomas, Red Sox	3
Wagner, Indians	3

LIGA NATIONAL

Santo, Cubs	4
Mays, Giants	4
Swoboda, Mets	4
Bateman, Astros	4
5 Empata cu	3

CARREDANAN EMPUHA
LIGA AMERICANA

Mantilla, Red Sox	12
Thomas, Red Sox	10
Oliva, Twins	9
Gentile, A's	8
Powell, Orioles	8
Allison, Twins	8
Kaline, Tigers	8
Maris, New York	8

LIGA NATIONAL

Banks, Cubs	14
Kranepool, Mets	12
Mathews, Braves	9
Coleman, Reds	9
Santo, Cubs	9

PITCHEO
LIGA AMERICANA

Aguirre, Tigers	3	0	1.000
Peters, White Sox	2	0	1.000
Kaat, Twins	2	0	1.000

LIGA NATIONAL

Ellis, Reds	2	0	1.000
Ellsworth, Cubs	2	0	1.000
Koufax, Dodgers	2	0	1.000
Friend, Pirates	2	0	1.000
Buhl, Cubs	2	0	1.000
Gibson, Cards	2	0	1.000
Kroll, Mets	2	0	1.000
Spahn, Mets	2	0	1.000
Giusti, Astros	2	0	1.000

CAMPEONATO DI TENNIS DOBLE HUBENIL MASCULINO

WILLEMSTAD -- Pa conclui e campeonato di tennis hubenil di doble masculino 1965, tabatin encuentronan di doble masculino, y doble mixto.

Den doble mixto srta. M. Vos y Kenneth Thijm a podera di e titulo door di derrota señorita N. Pimentel y G. Cuales cu score di 2-6, 8-6 y 9-7. R. Vos y R. Hose a gana e titulo di doble masculino cu un triunfo di ocho-seis y seis-uno riba G. Cuales y K. Hennep.

DEFAULT:

Diferente encuentro a ser gana pa default, loke no ta un acto deportivo cu e hobennan a laga e encuentronan pasa si hasi acto di presencia. Kenneth Thijm - actualmente e hungador hubenil - mas fuerte di Corsouw, a mira con el a perde su titulo cu e por a gana pa di tres biaha, pa motibu cu el a presenta muchu laat riba terreno.

Door di esaki el a stroba su partner A. Martina. E pareha aki tabata favorito pa gana e titulo. Tabata e decision justo di referee Daal, quende no a acepta cu Kenneth por a hunga pa motibu di a yega laat. Disiplina den deporte ta un necesidad y cu esei nos no por cuminsa cu ne muchu tempran. Lastima pa Martina, cu tabata finalista den e encuentro singular.

ORGANISADOR ACTIVO:

Lider hubenil di RCC, J.M. "Doy" Daal nos kier felicita na un manera muy especial y hasta elogiele pa e manera entusiasma cu cual e ta dirigi e torneo y door di su animo y excelente trabao cu ta yuda progresa y stimula e deporte. Nada no ta di mas pe y sempe r e tabata presente pa yuda anima e muchanan y asistinan den conseho y accionnan.

Den e encuentro doble masculino hubenil e campeonnan mester a ofrece un gran partido y especialmente den e set inicial pa keda superior di nan adversarionan.

P. R. Hose ruman menor di e actual campeon Humphrey Hose esei tabata e prome titulo. Lo sigi mas den futuro? E tin e ventaha cu e ta bini di un bon neshi di tennis. E mihor encuentro di e torneo y sin lugar a duda esun mas emocionante, tabata e final di doble mixto durante cual e parehanan no tabata duna otro ningun punto regalo y di cual e resultado mescos tambe por tabata na fabor di N. Pimentel y G. Cuales. Cuales tabata hunga cu masha tactica, pero cu un estilo forzoso di Kenneth cu tabata e mihor hungador di e cuarteto, finalmente mester a entrega.

Pa e perdedornan esei tabata un derrota yen di honor. E resultadonan tabata como siguiente.:

Doble masculino hubenil:
A. Martina/K. Thijm a gana pa default di J. Nieuw/J. van Eem.
G. Cuales/K. Hennep a gana M. Tjak/G. Vos 6-2:6-2.
G. Willems/L. Lourwns a gana N. Adoptie/G. Mauricia 6-4: 5-7 6-3.
R. Vos/R. Hose a gana pa default di V. Naar jr./H. Tak.
G. Cuales/K. Hennep a gana pa default di A. Martina/K. Thijm.
R. Vos/R. Hose a gana G. Willems/L. Lourens 6-3: 6-1.

Final:
R. Vos/R. Hose a gana G. Cuales/K. Hennep 8-6: 6-1.
Doble mixto:
Mej. M. Vos/K. Thijm a gana pa default di mej. M. Daal/R. Hosé.
Mej. J. Henriquez/J. Tunk a gana mej. R. Henriquez/H. Adoptie 8-6: 6-3.
Mej. E. Cuales/K. Hennep a gana mej. K. Thijm/R. Vos 6-3: 6-8: 6-3.
Mej. N. Pimentel/ G. Cuales a gana mej. Melida/G. Mauricia 6-2: 6-4.

Biahe riba pechu---Un frontslide di Ron Santo di Chicago Cubs ta supera un intento di tercera base di Milwaukee Eddie Mathews durante e encuentro di Milwaukee contra Cubs den County Stadium di Milwaukee. Santo quende a connecta hit ta yega tercera riba rol'ing di George Al'man y erro di Felipe Alou.

Cali a sufri prome derrota contra Benfica

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Zapateer tabatin

un partido di futbol entre e equipo portugues Benfica y e colombianonan di Deportivo Cali. (dos equipo local Deportivo Cali e equipo cu tabatin asina tantu exito den su gira pa America Latina a hasi un biaha muchu largu. Nan a cambia rapido di clima.

Despues di a keda tantu tempu den e solo tropical nan a hasi un biahe pa e pais frieu Portugal. Ta claru cu esaki lo a causanan molester.

Ta parce nos cu e equipo Deportivo Cali cu hungadornan veterano, manera Wilhelm Canword, Pikeur cu ayera a hasi su debut den Cali, Ibi Schoop Ga Bernadina, Eddy Vlinder, a bira un poco grandi di edad caba y no por a soporta e friu cu tabata hasi riba e terreno na Zapateer.

E muchanan di Benfica a propina e colombianonan di Deportivo Cali nan prome derrota cu score di 2-1.

Sin lugar a duda e muchanan di Benfica, formando un seleccion di barrionan Montagne Santa Rosa y Porta Blancu a duna un grandioso wega. Nan tabata bon den training y esei por a ser mira pa e partido cu nan a ofrece contra e oncena di Deportivo Cali.

Un gran partido cual a wordu presencia pa un cantidad basta grandi di personanan. Na half tima e hungadornan portugues ta batin ventaha di 2-0, cu dos gol di e mesun hungador, Ronnie Pietersz.

Den e segundo tempu keeper di Cali Stomp no tabata sinti su mes den condicion pa hunga y mester a keda for di alineacion. E conocido backcentral di Veendam Ibi Jansen a bai ocupa e puesto di portero y a duna un maravilloso presentacion.

Mester elogia e hungador aki pa e trabaonan bunita cu el a duna, ya cu nunca antes nos a mirele como keeper.

Den e segundo periodo Enchi Jansen ta hanja un penalty pero keeper Eddy Jones a hasi captura di e ejecucion. Boy Sambo ta marca e unico Gol di su equipo.

Alineacion di e equipo di Benfica tabata como siguiente:
Eddy Jones, Rudy A. Hoyer, y J. Iltes, R. de Windt y E. Kenburg, E. Isenia, Nelo Martina y Martis, R. Pietersz y M. Martina. Un felicitacion ta bai ne e equipo Benfica cu awor a bira e prome cu ta derrota Cali den anja 1965 y e segundo den dos anja. Un revancha di e partido aki lo ta interesante.

SCHERPENHEUVEL VS SITHOC

WILLEMSTAD -- Awe nochi den stadion di Rif lo tin continuacion di e torneo di futbol correspondiente na Copa Juliana cu e partido entre e colegialnan di Sithoc y e campeonnan corra-berde Scherpenheuvel.

Pa basta tempu e equipo campeon no a hasi presentacion riba stadion y awor a yega e momento pa mira nan den accion atrobe. Di otro banda nos ta hanja e equipo cu actualmente ta ser presdi pa señor A. Melfor, Sithoc, cu durante su partido contra Subt a duna un gran demostracion.

Nos por a mira cu e wega cu awor e hungadornan colegialnan ta emplea a subi considerablemente. Nos ta spera cu publico lo hasi acto di presencia pa mira dos di e mihor equiponan di nos isla enfrenta otro. Semper e dos clubnan aki a duna otro hopi batalla . Ganador di e encuentro aki lo sali contra Mahuma cu diabierne ultimo a sali vencedor di Veendam den un encuentro semifinal.

Nos ta spera di mira hopi hende den Stadion y no manera a sosode cu e encuentronan anterior.



Mescos cu na Corsow, tur caminda di mundo tin discucion cu umpirenan. Umpire Stewart cu pasenshi ta scucha e palabranan di Pete Ward quende a ser canta out. E fielder ta protesta seriamente den un close play na home.

C.V.T.V.

DIALUNA
3.40 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Stoney Burke
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Joselo
8.00 La Pachanga
8.30 El Tercer Hombre
9.00 Richard Diamond
9.30 El Blanco de los Delincuentes
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo con Luisa Lehmann
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitán Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Cinco Dedos
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Caravana
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Juan Vicente Torrealba
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boode
10.15 M. Squad
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice
11.50 Despedida

TELECURACAO

DIALUNA
5.00 Children Hour
5.30 Shell Program
6.00 Teletopico
6.15 Panorama Panamericana
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19- La noche es la mejor hora para salir a lugares nuevos y conocer personas, puesto que sus ansias son más bien sociales. Lleve a cabo su trabajo durante el día. Busque alivio a sus preocupaciones esta noche.

TAURO-abril 20 a mayo 20- Es mejor que ejecute ciertas obligaciones durante el día. Mezclarse con otras personas no es bueno hasta la noche. Uno de un pais diferente puede ser muy útil hoy. Aprecie la cultura extranjera.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Trate de permanecer callado con sus aliados durante el día, puesto que no están de buen humor. Cambie su actitud hacia otros. Hacerle frente a las obligaciones le traerá resultados magníficos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Aunque tenga la intención de tomar otro rumbo, súbitamente, impresione a otros con su habilidad y lleve a cabo sus obligaciones. La noche le traerá un sentido de satisfaccion.

LEO- jul. 23 a agto. 22.-En vez de sentirse molesto debido a que no puede tolerar las extravagancias, conténtese con los placeres sanos y sencillos. Parece que nada sale bien durante el día. Sin embargo, la noche será maravillosa.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22.- Si esta seguro de poder controlar sus emociones se ahorrará mucho pesar hoy cuando otros están de un humor difícil. Vaya en busca de diversión esta noche. Use su sentido común.

LIBRA-sept. 23 a oct. 22.-Esa información que quiere durante el día es bastante evasiva, pero esta noche la podrá obtener fácilmente. Manténgase ocupado con el material escrito, los informes, etc.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Los asuntos monetarios puede parecer muy difíciles durante el día, pero esta noche encontrará que está equivocado. Unas cuantas reparaciones a su propiedad puede hacer maravillas.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Si usted cree que ha sido ofendido, considere la fuente y esta noche podrá reírse a carcajadas. Dele una ayuda a aquellos que tienen problemas. Recibirá ricas bendiciones.

CAPRICORNIO- dic.22 a ene 19- Uno que está amargado puede echarle a perder el día, si lo permite, pero esta noche todo se solucionará felizmente. Diviértase con persona que congenien.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Laborar diligentemente para que las personas de fuste sean impresionades como es debido, es lo más conveniente durante el día. Cumpla la letra de los acuerdos que se han hecho. Esto le ayuda a mejorar su credito.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Darle toda su atención al trabajo que tiene a mano puede traerle la información que requiere de otros , así como ideas nuevas, frescas. Salga con sus nuevos amigos y lleguen a un acuerdo.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos jóvenes dinámicos que piensan y actúan rápidamente, siempre apurado y empeñado en lograr mucho, leyendo, estudiando, etc. Trate de darle una esmerada educación.

ASIENTO A GANA TORNEO DI TIRAMENTU PA COPA JULIANA

WILLEMSTAD -- Durante e encuentronan di tiramentu pa Copa Juliana, cual ayera mainta a wordu efectua riba e canchanan na Suffisant y na cual a tuma parti seis equipo. E club Asiento a sa di demostra cu actualmente nan ta e equipo mas fuerte riba nos isla, tantu den categoria di pistool como di scopet y a triunfa cu vent aha grandi riba su adversarionan.

E corra-blancunan di Asiento a podera di e Copa Juliana di club mientras cu su tiradornan a ocupa e prome, segundo y tercer puesto.

E prome tres all-around tiradornan di e encuentronan tambe tabata di Asiento y bien 1. G.A. de Jongh cu un total di 142 punto G. Broos cu 141 punto y A. Doesburg cu 138 punto. E score total cu cual Asiento a sali victorioso den e encuentronan tabata 654 punto, sigi pa DOW cu 591 y PSV di tres cu 578. Desarollo di e encuentro tabata di siguiente manera:

Mas o menos mitar di nuebe e enecuentro a cuminsa cu e categoria scopet. For di trempan por a ser mira cu varios di e tiradornan tabata wordu molestia pa e tan conoci den tiramentu "buckfever" y e scorenan tabata considerablemente abao.

E resultado di e arma aki tabata tantu G.A. de Jongh como G. Broos, tur dos di Asiento a podera di e prome y segundo puesto cada uno cu 57 punto, mientras cu A. Doesburg tambe di Asiento a obtene 55 punto.

Pa definicion pa e prome puesto a sali señor G.A. de Jongh quende a logra mas blancu durante e tiramentu cu G. Broos. A. Doesburg a sali na un tercer puesto yen di honor.

Ya caba despues di e categoria scopet tabata parce cu Asiento lo a gana e encuentro. Nan tabatin un ventaha di 35 punto riba nan mes cercano rival.

Den e categoria pistool e tiradornan di Asiento pa semper a podera di e premio disponibel pa equipo, tirando un pa un riba mas di 80 punto. den e categoria aki nan a alcansa e no menos cantidad di 416 punto. Algu riparable tabata cu señora A. de Kleine tabata e unico tirador femenina cu a participa den e equipo di Asiento. Den categoria di e arma pistool a sali tres tirador cu un total di 85 punto quendenan tabata Sint Jago, Albert G.A. de Jongh. Despues di a conta quende a logra tira mas tantu biaha den blanco a sali number un, Sintjago, dos Alm-berto y tres di de Jongh.

E resultado di e tiramentu pa Copa Juliana den cifra tabata lo siguiente:

Scopet:
1. G. de Jongh 75 punto (Asiento)
2. G. Broos 75 punto (Asiento)
3. A. Doesburg 55 punto (Asiento)
4. G. Sambo 53 punto (PSV(
5. B. Wagner 53 punto DOW
6. A. Salm 50 punto (Mariniers)

PISTOOL:
L. Sintiago 85 pt. (bew. Shell)
2. N. Alberto 85 pt. (DOW)
3. G. de Jongh 85 pt. (Asiento)
4. G. Broos 84 pt. (Asiento)
5. Olivier 84 pt. (Marinier)
6. Hendrika 83 pt. (Marinier)
7. Doesburg 83 pt. (Marinier)
8. de Wolff 83 pt. PSV
9. Lebate 83 pt. (DOW)
10. Mevr. Kleine 82 pt. (Asiento.
11. Le Fe Wong 82 pt. (Asiento)
12. Croezen 81 pt. (MLD)
13. v.d. peel 81 pt. (PSV)
14. Abondanan 80 pt. (Bew. Shell).
15. Martina J. 80 pt. (DOW.)

Clasificacion ambos arma.
1. G. de Jongh 142 pt. (Asiento)
2. G. Broos 141 pt. (Asiento)
3. A. Doesburg 138 pt. (Asiento)
4. G. Sambo 131 pt. (P.S.V.)5. v.d

4. G. Sambo 131 pt. (P.S.V).
5. v.d. Peel 128 pt. (P.S.V).
6. N. Alberto 126 pt. (D.O.W.)

Despues cu Dr. de la Fuente a expresa algun palabra di gratitud Señor Kees Martina a hasi entrega di e premionan na nomber di Oranje Comite.

SOCIALES



WILLEMSTAD- Diasabra ultimo a cumpli 35 anja den servicio di Shell Curacao N.V. señor Gasper W. Nicholson. Nicholson a nace na St. Maarten. El a drenta servicio di Shell como leerling metselaar y actualmente ta Hoofdopzichter eerste klasse. Señor Nicholson a realisa gran trabaonan riba nos isla, entre cual esun di mas frescu den nos memoria ta e promenade di Heerenstraat y esun na Brionplein Señor Nicholson ta un persona masha simpayico cu ta bai bon cu tur hende. Na Isla Ariba el a construi e Prins Bernard Brug y a construi tambe e unico caminda dobbel na St. Maarten. Durante e tempu ei el a hasi dos biaha di verlof grandi. Uno pa Europa y uno pa Amerika.

ANTILLANA A GANA R. TROTTERS

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Casa Grande tabatin un encuentro di softball femenina correspondiente na Copa Juliana. E encuentro a bai entre Antillana Red Angels y Twin Sisters. E muchanan di Red Angels a sali victorioso cu score di 17-10. Mihor bateadornan di e encuentro tabata Ivonne Hart cu a connecta tres hit den cuater turno incluso un homerun y Iris Lourens quende tambe a bai di 4-3.

Manager di Antillana ta yama tur su hungadornan na un training cu lo tin awe tardi cuat' or riba terreno patras di Club di Postkantoor. (Pasang Grahan).

DIRECTIVA DI BASEBALLBOND RE-ELIGI.

WILLEMSTAD -- Den un reunion cu a tuma lugar siman pasa e miembronan cu actualmente ta representa e directiva di beisbol bond a ser re-eligi.



CASEY STENGEL SU ERROR-Algu stranjo por ser mira den cara di e famoso manager di e metropolitanonan di New York. Nunca e no tabata sa cu tin personanan di edad asina grandi, ansioso pa ricibi su autografo. Riba e foto aki e ta ser mustra [illegible] cu su simpatisadora.

MYRNA ANSELMA PA DI TRES BIAHA CAMPEONA ANTILLANO DI SCHERM

WILLEMSTAD, --Despues cu e partidonan di esgrima di eerste classe a tuma lugar diasabra, diadomingo mainta 9 esgrimista a presenta pa discuti e titulo antillano di esgrima.

Esei tabata un di e mas interesante campeonatonan di ultimo tempu y cu participacion di esgrimistanan arubano e campeonato a hanja un aspecto netamente antillano.

Den e lucha pa e campeonato di prome clase e arubanonan a demostra, cu nan ta participantenan cu posibilidad di gana den e clase superior.

Solamente despues di empate entre e damanan M. Anselma di Corsou. L. Hieronimo di Aruba, J. Hilgres di Aruba y B. Cratz di Corsou, cada uno cu seis encuentro gana, señorita Myrna Anselma ta sa di podera di e titulo antillano pa di tres biaha consecutivo. E dama arubana L. Hieronimo tabata esun di mas estilo. El a termina na e segundo puesto y J. Hilgers a clasifica su mes na un bon tercer.

CALIBER HALTU

E encuentronan di e anja aki aunke despues di hopi luna di inactividad tabata di mihor caliber cu esun di anja pasa. Sin lugar a duda e participacion di damanan arubano a contribui hopi pa esaki.

Poseedora di titulo srta. Myrna Anselma despues di encuentronan di barrage, na un dado momento a yega na su mas haltu prrsentacion y esei a motiva cu ela gana e titulo y cuai awor definitivamente por ser pone den su kashi di premionan. Pa e encuentronan di clase superior tabatin hopi interes. Algun admirable tabata e rapidez cu cual e damanan a actua. Tur e participantenan a bini bon concentra pa duna nan mihor prestacion. Nan a realisa e encuentronan cu aparatonan electrico.

ESNAN CU TIN OPORTUNIDAD.

Na prome momento tabata parce cu e titulo lo a yega den poder di e arubana L.Hieronimo y e sorpresivo bon esgrimista B. Cratz. Despues cu mitar di e encuentro a ser efectua nan tabata e unico dos sin derrota, mientras cu e otro participantenan mester a sufri un o mas derrota. Den e siguiente desarollo di e encuentronan e emocion por a ser sinti di parti di e particpantenan y di e mironesnan. Durante cada encuentro un por a tende un feneta cai. E bunita y rapido arubana L. Hieronimo cu pa e encuentronan internacional di futuro ta un bon integrante pa e equipo femenina, na un dado momento mester a conforma cu un derrota di e hoben esgremista junior Zita Hilhorst. Cu score di 4-3 Zita a keda superior y e derrota inespera a costa e arubana, cu segun tabata parce pa e restu di e partidonan e campeonato. Señora J . Hilgers a pone un fin na e ilusionnan di srta. B. Cratz door di triunfa riba esaki cu score di 4-2.

BARAGE:

Door di e resultadonan aki e emocion cada biaha tabata yega su punto maximo door cu awor cuater esgrimista, e damanan L. Hiernonimo. J. Hilgers. B. Cratz y poseedora di titulo Myrna Anselma, mester a enfrenta otro pa mira cual lo a bai cu e titulo.

Den gran estilo el a vence tur adversarianan y na un manera glorioso el a sa di pone beslag pa di tres biaha consecutivo, riba e titulo, pa cual motibu definitivamente el a podera di esei...

E hoben arubana Lilian Hieronimo na un manera honoroso a pone beslag riba e segundo puesto. J . Hilgers a termina na e tercer puesto, mientras B. Cratz mester a conforme cu un cuarto puesto. Sin lugar a duda Lilian Hieronimo tabata e esgrimista di mihor estilo durante e torneo.

Di number uno te number seis e anja aki lo forma seleccion di Hoofdklasse di Antillas. E campeonato di floret pa damas a bolbe duna e speransa pa un futuro exitoso den e deporte ei, cu cual tambe nos por presenta cu bon resultado den un of otro encuentro internacional.

E participacion di e teamnan arubana cu alaves tabata un exito tabata un prueba cu e bon relacionnan entre Aruba y Corsou ta algu necesario. Srta. Irene Klomp y Loeki Poncia a proba di ta juniornan cu hopi posibilidad den futuro. Especialmente srta. Klomp quende como un esgrimista zurdo por desarolla y bira un rival peligroso. Esei el a demostra caba den encuentronan contra top - esgrimistanan.

Presidente di T..C., señor Mike Hellement finalmente a expresa palabranan di gratitud na tur e participantenan, cabes di school pa motibu di a pone e lokaal di e school disponibel y maiter Hoevers pa motibu di e manera cu el a actua como Hoofdsecondant. El a elogia tur e esgrimistanan pa e sistemanan cu nan a actua. Srta. Myrna Anselma por a tuma e Copa di campeona den su poder.

Oficina di wega tabata forma pa señores Mike Hellement, Harry da Silva, Jan Boutmy, Ralph Sammy y Kleimoedig.

E resultado tabata como siguiente:

1. Mej. M. Anselma (Musketiers) Kampioena 6 partido gana.
2. Mej. L. Hieronimo (Beau Geste). 6 partido gana.
3. Mevr. J. Hilgers (Beau Geste) 6 partido gana.
4. Mej. B. Cratz (Musketiers) 6 partido gana.
5. Mej. I. Klomp (PSV) 5 partido gana.
6. Mej. L. Poncia (Athos) 3 partido gana.
7. Mej. E. Bailey (Musketiers) 2 partido gana.
8. Mej. C. Hilhorst (PSV) 1 partido gana.
9. Mej. E. Jourdain (Athos) 1 partido gana.

Dennis The Menace

Ban HOMBER. Bon ta mira cu e tipo ei no tin tempu pa combersa cu nos tocante marina.

SRTA. HIERONIMO A BIRA CAMPEONA DI FLORET ANTILLANO

WILLEMSTAD -- Den gymnastieklokaal di Monsigneur Zwijsen College tabata tin encuentronan di scherm pa campeonato di eerste klasse di AntillasNeerlandes.

Pa prome biaha den hopi anja tabatin un trio di esgrimistanan arubano di Beau Geste a bini Corsow pa tuma parti na e campeontao.

Nan yegada no tabata por nada ya cu e damanan arubano Señorita L. Hieronimo y señora Hilgers a logra e puestonan di honor riba e esgrimistanan di Corsouw.

E esgrimista yen di estilo y bunita señorita L. Hieronimo ta sali campeona.

BON CALIBER:

Ta un cos alegre di constata, cu apesar di e inactividad di e ultimo lunanan, e nivel di esgrima en general tabata na agrado.

Tecnicamente e damitanan a duna bon presentacion di esgrima. Den futuro mas encuentronan femenina lo ser efectua pa asina por bai mas dilanti. E esgrimistanan hoben Irene Klomp y Carmencia Hilhorst a demostra, cu nan por promove bon tambe den e seniornan pa Hoofdklasse. Despues di e participantenan arubano, e forsa di resistencia den e otronan no tabatin diferencia grandi Cuater a termina cu mes tantu victoria, door di cual e totalnan di toquenan mester a clasifica e cuater esgrimistanan.

CLASE APART.

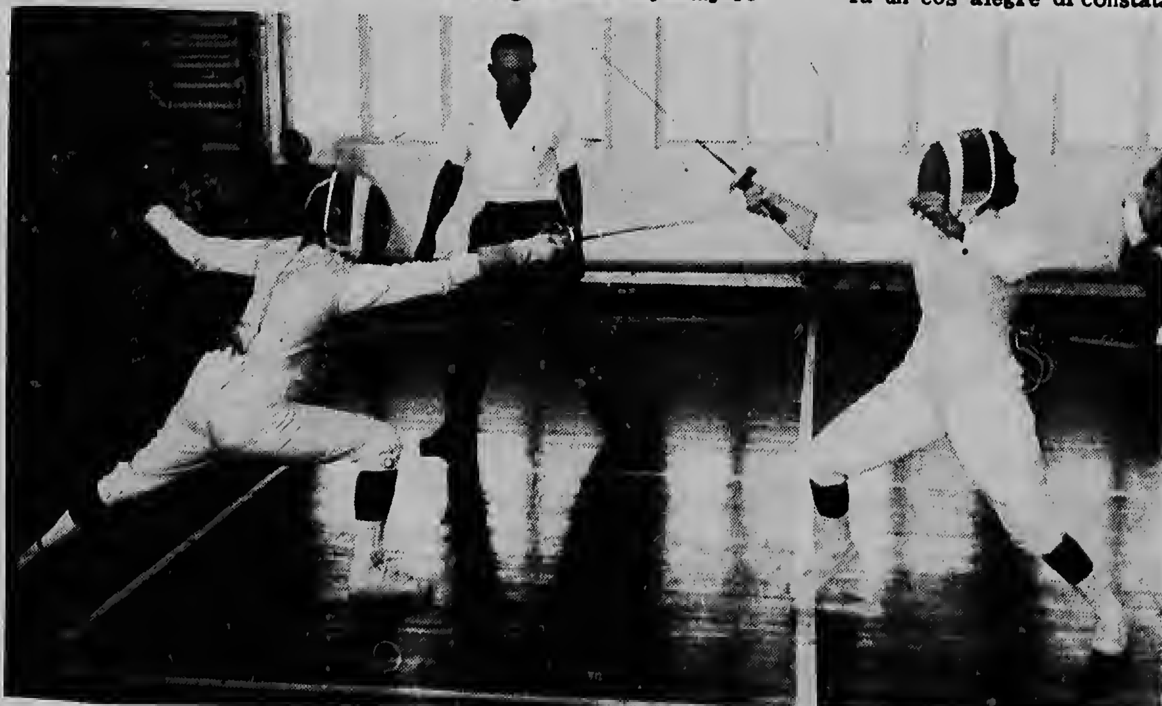
E damasnan señorita Hieronimo y señora Hilgers a demostra cu na Aruba tambe tin bon hungadornan di floret. E damasnan arubana a forma un clase apart.

E partido entre Hieronimo y Hilgers tambe a bira e mihor y mas emocionante di atardi. Despues di un lucha debilita cu posibilidadnan ambos banda señorita Hieronimo ta gana señora Hilgers cu score di 4-3. Door di esei el a sali number uno cu 8 victoria y señora Hilgers a termina na un honoroso segunda lugar cu un perdida, Irene Klomp, Eldica Jourdain, Carmencita Hilhorst y Beverly Willems, tur di Corsouw a termina na e tercer lugar cu cada uno cuater partido gana.

E total di toquenan a clasifica e damanan.

E arubano señora Suriel, e tercer participante di Aruba, tabata poco menos exitoso y no por a clasifica su mes pa e encuentronan di Hoofdklasse.

Mike Hellement, e top esgrimista antillano, a sa di realisa su trabao perfectamente como hoofdsecondant. E oficina di encuentro a ser forma pa señorita Myrna Anselma y señores maitre Hoevers y Jan Boutmy.



Maria Mollis na man robes y Martine May na man drechi.

BEISBOL CHICAGO-ARGO

ya 1-2-3-. Rodrigues ta poncha Busby ta bati fly pa shortstop y Newton ta bati rolling pa shortstop.

ARGO: Carlos Flores ta enbasa riba error di primera base pero den intento di roba segunda ta ser pone out, Ignacio cu a drenta na lugar di Frans, y Malacia ta poncha pa cerra inning.

NOBENO INNING.

Chicago; Jansen ta habri cu fly den leftfield, Blanco ta poncha Vos ta hanja cuater bola, Zandwijken ta connecta dobleta doblete y error pa un carreda y Rosario ta poncha.

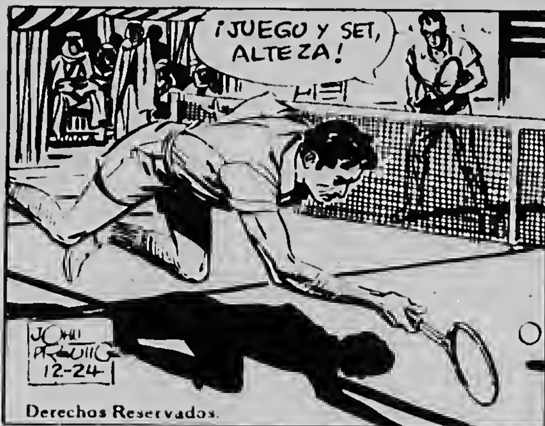
Den e ultimo chens di e indionan di Argo ningun carreda no ta ser anota. Marie ta habri cu doblete, Ronald L'Acosta ta bati rolling pa shortstop, Martina ta bati roletazo pa segunda base y Samin Daou ta faya cu roletazo pa segunda pa e ultimo out di e encuentro.

Numeritonan final di e encuentro.

Chcago, 16 carreda, 12 hit y 5 error, mihor bateador tabata Herman Zandwijken cu tres hit den mes tantu turno aunke el a hanja cuater base por bola. Pitcher ganador tabata Marcelino Vos. cu a tira li ponche.

Argo, 12 carreda 13 hit 8 error Mihor bateador Samin Daou di 5-4 y pitcher perdedor Gilbert Malacia.

Boxscore;
Chigaco 218-202-001
Argo 209-000-100.

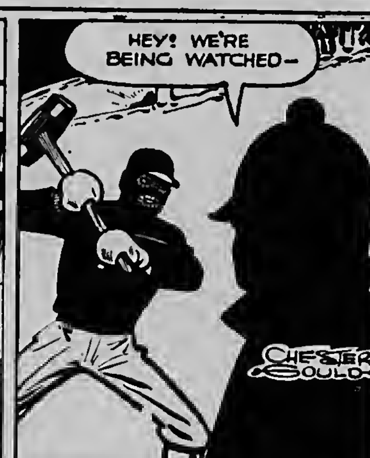










BUCHI ROBEZ









PEPITA















DIA DI DEPORTE DI SPES PATRAIE

SAN NICOLAS, 27 april.- Dia dos di mei venidero, Spes Patraie e club juvenil Surnameo lo organisa un diadeportivo pa su miembronan. Durante di dia aki cual ta cuminsa for di diez or di mainta pa tres or di atardi, lo tin carreda na pia over di varios destancia, bulamento halto, etc. Na e encuentronan por participa e miembronan y tambe yuinan di e Surnameonan na Aruba cu no ta miembro. Henter e organisacion ta den man di senjor Jan Lobrecht, mientras cu senjor Leo Berenos, conocido deportista na nos isla lo ta e coordinador di e programma.

Pa e ocucion aki tin nuebe copa desponibel, mientras cu tin tambe bintidos medalla y nuebe regalo como tercer premio pa e ganadornan. For di e participantenan Spes lo escohe e mihor deportista di e dia como su sportman di e anja. Na e momento e titulo encuentronan deportivo aki lo worde inaugura pa senjorita Swinda Cardoze, reina di carnaval di Spes pa1965.

INSTALACION CERCA GRUPO "BADEN POWELL"

ORANJESTAD, 27 april.- Na ocacion di dia di St. Joris Diadomingo ultimo, e grupo di Padvinders di "Baden Powell Groep" a tene un dia special. Esaki a tuma lugar na e tereno di Eagle di NPV. Seis or di mainta tur e welpnan y e padvindernan a reuni, mientras cu atardi a tuma lugar e instalacion di 15 welp y 12 verkenner di e grupo menciona. E instalacion a worde haci pa senjor Jan Lobrecht, Commisario di Distrito di NPV na Aruba.

NADA PA DIA DI OBRERO

ORANJESTAD, 27 april.- Asina leuw cu nos por a constata y worde informa ta parse cu e anja aki dia di obrero lo no tin nada en particular. Manera nos tur por corda anja pasa e sindicatonan di obrero na Aruba a reuni hunto pa tene un parada door di callanan di San Nicolas y despues un reunion masal den Lago Sport Park. Segun ta mustra y tambe segun insidernan di e varios sindicatonan na Aruba probablemente e anja aki lo no tin ningun demostracion di obreronan. Cierto circulonan a menciona e poco interes di e obreronan pa tal manifestacionan como e motibo, otronan a mustra ariba e desunion cu tabatin anteriormente. Sinembargo dia promer di mei, dia di obrero lo manifesta su mes probablemente unicamente como "dia di sosiego of haci trabao na cas" pa e obreronan.

AVION SIN TRIPULACION A PERDE

FRANKFORT - Un avion sin tripulasion dje di 8 division di infanteria Mericano na Alemania Occidental no a regresa di un vuelo. E avion un "Drone", a subi dia 21 di april pasa y a wordu mira ultimo cerca di Baumholder mientras cu e ta bula den direccion sur. E mericanonan ta sospecha cu e avion meste a baha sea na Luxemburgo, Francia o den west di Aarlan. Pasombra e tin un actieradius di mas o menos 160 km. Den circulonan militar mericanonan no a bisa nada tocante trabou dje avion.